

WAECO
AirCon Service



AirCon Service Center
ASC 1300 G / ASC 2300 G / ASC 3300 G

Unidade de assistência a ar condicionado
Manual de instruções

© 2020 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

Índice

1	Relativamente a este manual de instruções	5
1.1	Linha de assistência	5
1.2	Explicação dos símbolos utilizados neste manual de instruções	6
2	Segurança	7
2.1	Indicações gerais de segurança	7
2.2	Segurança durante a utilização do aparelho	8
2.3	Segurança no manuseamento de líquido refrigerante	9
2.4	Medidas operacionais a implementar aquando da utilização do aparelho	10
2.5	Advertências de perigo no AirConServiceCenter	11
2.6	Dispositivos de segurança	11
3	Material fornecido	12
4	Acessórios	13
5	Utilização adequada	14
6	O AirConServiceCenter em resumo	14
6.1	Parte dianteira	14
6.2	Parte posterior e vista lateral	16
7	Primeira colocação em funcionamento	18
7.1	Montagem e ligação	18
7.2	Menu Stand-by	19
7.3	Seleção do idioma	19
7.4	Introduzir os dados da empresa	20
7.5	Introduzir a data e a hora	20
7.6	Alterar os valores predefinidos	21
7.7	Utilizar recipientes para óleos e aditivo UV	22
7.8	Indicar a capacidade do recipiente (apenas para ASC 2300 G/ ASC 3300 G)	23
7.9	Enchimento do depósito do líquido refrigerante interno	24
8	Operação	26
8.1	Desativação em caso de reparação, emergências e problemas de funcionamento	26
8.2	Seleção automática	26
8.3	Códigos do utilizador	28
8.4	Definir uma base de dados pessoal	31
8.5	Transferir o consumo de líquido refrigerante para a pen UBS	32
8.6	Exibir o consumo de líquido refrigerante no mostrador	34
8.7	Verificação do ar condicionado sem serviço de líquido refrigerante	36
8.8	Seleção manual	37
8.9	Limpeza completa	41

9	Trabalhos de assistência	44
9.1	Verificação da estanqueidade	44
9.2	Verificação da calibragem das balanças (apenas ASC 2300 G/ ASC 3300 G)	44
9.3	Substituir o filtro exsicante	46
9.4	Manutenção do filtro.	47
9.5	Calibrar o sensor de pressão	48
9.6	Substituir o óleo da bomba de vácuo	49
9.7	Estados dos contadores.	52
9.8	Correção da quantidade de enchimento em mangueiras de serviço mais compridas.	53
9.9	Renovar o papel de impressão	54
9.10	Realizar a atualização do software através da funcionalidade USB . . .	54
9.11	Libertação manual de gases não condensáveis	56
10	Limpeza e manutenção	58
11	Eliminação	59
11.1	Eliminação dos líquidos recuperados.	59
11.2	Eliminar o material de embalagem.	59
11.3	Eliminação de equipamento velho	59
12	O que fazer, quando?	60
13	Dados técnicos	64

1 Relativamente a este manual de instruções

Este manual de instruções descreve as unidades de assistência a ar condicionado (AirConServiceCenter) ASC 1300 G, ASC 2300 G e ASC 3300 G.

O presente manual de instruções destina-se aos responsáveis pela execução dos trabalhos de manutenção nos sistemas de ar condicionado, que disponham dos conhecimentos técnicos necessários.

O manual de instruções contém todas as indicações necessárias a um funcionamento seguro e eficaz da unidade de assistência a ar condicionado. Antes de acionar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente o manual de instruções.

Tenha também atenção às indicações nas folhas de dados de segurança atuais. Pode encontrá-las em:
dometic.com/sds

Guarde o manual de instruções no porta-objetos do AirConServiceCenter, de modo a aceder rapidamente à informação pretendida em caso de necessidade.

1.1 Linha de assistência

Caso necessite de mais informações relativamente ao AirConServiceCenter, que não conste deste manual de instruções, contacte a linha de assistência:

Tel.: +49 (0) 25 72 / 8 79-1 91

1.2 Explicação dos símbolos utilizados neste manual de instruções



AVISO!

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



PRECAUÇÃO!

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar a ferimentos ligeiros ou moderados se não for evitada.



NOTA!

Indicação sobre uma situação que leva a danos materiais se não for evitada.



OBSERVAÇÃO

Informações complementares sobre a operação do produto.

Formato	Significado	Exemplo
Negrito	Designações que constam do aparelho	Premir ENTER .
“Negrito”	Mensagens exibidas no mostrador	“Selec. Automática”
<ul style="list-style-type: none"> • Texto • Texto 	Enumeração aleatória	<ul style="list-style-type: none"> • Dispositivo de segurança de controlo da pressão • Válvulas de sobrepressão
<ol style="list-style-type: none"> 1. Texto 2. Texto 3. Texto 	Passos de procedimento que devem ser cumpridos pela ordem indicada	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conete o aparelho à tomada elétrica. 2. Ligue o aparelho. 3. Prima o botão de seleção.
✓ Texto	Resultado de um passo de procedimento	✓ Aparelho operacional.
Texto (1)	Número de peças relativos à vista geral (página 14 e página 16)	Introduza os dados pretendidos através do teclado de comando (7).
Texto (A)	Designações das peças relativas às imagens que constam do passo de trabalho	Desmonte o cartucho do filtro (E) do lado esquerdo.

2 Segurança

O fabricante não se responsabiliza por danos nos seguintes casos:

- Danos no produto resultantes de influências mecânicas e tensão de conexão incorreta
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no manual de instruções

2.1 Indicações gerais de segurança



AVISO!

- Respeite as disposições nacionais em matéria de segurança no trabalho.
- Respeite as indicações gerais de segurança constantes do presente manual de instruções.
- O AirConServiceCenter só pode ser utilizado por pessoal com a formação técnica necessária comprovada e conhecedor dos efeitos e princípios básicos do AirConServiceCenter, dos aparelhos de refrigeração, dos sistemas de ar condicionado e dos líquidos refrigerantes.
- O AirConServiceCenter só pode ser reparado por pessoal autorizado pela Dometic.
- Utilize o aparelho exclusivamente para o fim a que se destina.



PRECAUÇÃO!

- Não deve executar quaisquer alterações ou modificações no AirConServiceCenter.
- **Perigo de ferimentos devido a explosão de componentes caso os limites de temperatura permitidos não sejam respeitados**
O AirConServiceCenter apenas deve ser transportado **sem** líquido refrigerante, de modo a evitar sobrepressões.
- O AirConServiceCenter **não** pode ser armazenado no exterior.
- Sempre que o AirConServiceCenter não estiver a ser utilizado, guarde as mangueiras de serviço na bolsa.

2.2 Segurança durante a utilização do aparelho



AVISO!

- **Perigo de ferimentos devido ao acionamento inadvertido ou não planeado da estação de assistência de aparelhos de ar condicionado**
Antes de iniciar os trabalhos de manutenção no AirConServiceCenter, desligue o cabo de alimentação da corrente elétrica. Desligue a ficha da tomada ou do AirConServiceCenter.
- **Perigo de queimaduras devido a componentes frios ou quentes**
Use luvas de proteção.



PRECAUÇÃO!

- Não acione o AirConServiceCenter se este estiver danificado.
- Antes de cada colocação em funcionamento ou após o enchimento do AirConServiceCenter, verifique se o aparelho e todas as mangueiras de serviço do aparelho estão intactas e se todas as válvulas se encontram fechadas.
- Disponha as mangueiras de serviço de modo a evitar que outros tropecem nas mesmas.
- **Ferimentos graves devido a basculamento ou queda de carga**
A pega não deve ser utilizada para elevar o AirConServiceCenter. O AirConServiceCenter deve ser transportado utilizando as rodas.
- Coloque o aparelho sempre numa superfície plana, prendendo as rodas dianteiras.
- Para reabastecer o AirConServiceCenter, utilize exclusivamente recipientes de líquidos refrigerantes homologados com válvula de segurança.
- Utilize sempre o interruptor principal para ligar e desligar o AirConServiceCenter. Nunca deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver ligado.
- **Perigo de ferimentos devido a derrame de fluidos**
O derrame de fluidos no chão pode originar quedas e ferimentos. Os fluidos derramados (incluindo pingos) devem ser recolhidos de imediato com um agente agregante adequado.
A eliminação deve ser feita de forma ambientalmente correta.



NOTA!

- O aparelho não deve ser utilizado na presença de humidade acentuada.
- O aparelho não deve ser utilizado no exterior quando chove.
- Não utilize o aparelho próximo de fontes de calor (p. ex. aquecimentos) ou em exposição solar direta.

- Utilize exclusivamente o líquido refrigerante R-134a. Se o líquido refrigerante for misturado com outros líquidos refrigerantes, podem ocorrer danos no AirCon ServiceCenter ou no sistema de ar condicionado do veículo.
- Antes de desligar o AirCon ServiceCenter, assegure-se de que o programa selecionado está concluído e que todas as válvulas se encontram fechadas. Caso contrário, pode haver saída de líquido refrigerante.
- Se modificar os valores do menu, equipare sempre com os valores indicados para o veículo.
- Ao desligar, acione a alavanca do travão das rodas dianteiras para impedir que o AirCon ServiceCenter se movimente.

2.3 Segurança no manuseamento de líquido refrigerante



PRECAUÇÃO!

- Use equipamento de proteção pessoal (óculos de proteção e luvas de proteção) e evite o contacto corporal com o líquido refrigerante. O contacto corporal com o líquido refrigerante retira temperatura corporal, podendo ocorrer congelamento na zona afetada.
- Não inale os vapores do líquido refrigerante. Os vapores do líquido refrigerante não são tóxicos, mas removem todo o oxigénio necessário à respiração.
- Utilize o aparelho apenas em locais bem ventilados.
- O líquido refrigerante **não** pode ser utilizado em espaços fechados abaixo do nível do solo (p. ex. fossos de montagem, poços de drenagem). O líquido refrigerante é mais pesado do que o oxigénio, afastando o oxigénio necessário à respiração. Ao trabalhar em fossos de montagem sem ventilação pode ocorrer insuficiência de oxigénio.



NOTA!

- Durante o funcionamento, abastecimento ou vazamento do líquido refrigerante, assim como nos trabalhos de reparação e de assistência técnica, garantir que não se verifica derrame de líquido refrigerante para o meio ambiente.

Isto contribui para a proteção do meio ambiente.

Permite ainda evitar que, devido à existência de líquido refrigerante nas proximidades do AirCon ServiceCenter, seja dificultada ou até impossibilitada a deteção de fugas no veículo ou no aparelho propriamente dito.

- Devem ser implementadas as medidas necessárias para impedir que o líquido refrigerante derramado penetre na canalização.

**OBSERVAÇÃO**

- Informações especiais acerca do líquido refrigerante R-134a e das medidas de segurança, assim como da proteção de pessoas e de objetos, constam da ficha de segurança do fabricante do líquido refrigerante.

2.4 Medidas operacionais a implementar aquando da utilização do aparelho

De acordo com o Regulamento TRG 402, a entidade operadora deve definir instruções de operação para cada um dos sistemas de enchimento (AirConServiceCenter). Todos aqueles que manuseiam o aparelho devem ser devidamente instruídos com base nestas instruções de operação.

A entidade operadora deve garantir que os funcionários recebem, pelo menos, uma formação anual que incida nas seguintes matérias:

- perigos especiais associados ao manuseamento de gases comprimidos
- normas de segurança associadas ao manuseamento de gases comprimidos
- medidas de saúde associadas ao manuseamento de gases comprimidos
- Comando do aparelho e execução dos trabalhos de assistência técnica no aparelho

A entidade operadora deve garantir que o pessoal responsável pelos trabalhos de assistência técnica e de reparação, assim como pela verificação da estanqueidade, está devidamente certificado no manuseamento de líquidos refrigerantes e de unidades de enchimento.

A certificação e os conhecimentos acerca das normas e leis atualmente em vigor podem ser obtidos no âmbito de uma ação de formação, p. ex., junto de uma associação profissional, industrial ou comercial, ou junto de outra entidade formadora.

A entidade operadora deve garantir que todas as mangueiras de serviço são posicionadas de modo a não ficarem danificadas durante a utilização o aparelho.

2.5 Advertências de perigo no AirConServiceCenter



Atenção!
Cumprir o manual de instruções!



Conetar o aparelho apenas a uma tomada com corrente alternada de 230 V/50 Hz!



Proteger o aparelho da chuva!



Durante o manuseio do líquido refrigerante, utilizar luvas!



Durante o manuseio do líquido refrigerante, utilizar óculos de proteção!

2.6 Dispositivos de segurança

- Dispositivo de segurança de controlo da pressão: desliga o compressor, quando a pressão de funcionamento normal é excedida.
- Válvulas de sobrepressão: dispositivo de segurança suplementar que se destina a impedir o rebentamento das condutas e dos recipientes, caso a sobrepressão continue a subir apesar da ação do dispositivo de controlo da pressão.

3 Material fornecido

O AirConServiceCenter e os acessórios fornecidos conjuntamente foram controlados rigorosamente antes do envio.

A estanqueidade do AirConServiceCenter foi verificada antes do envio.

Após a receção, verifique a integridade do material fornecido quanto ao número de peças e ao estado das mesmas.

Caso detete que faltam peças ou que estejam danificadas, informe de imediato a empresa responsável pelo transporte.

ASC 1300 G (número de artigo 9103301886)

Designação
Adaptador de válvula para recipientes de líquido refrigerante WAECO
Adaptador para recipiente de 500 ml para óleo novo e agente de contraste UV
Reservatório de óleo usado fechado (500 ml)
Garrafa de teste, lata de óleo profissional (óleo Daphne Hermetic), 100 ml
Garrafa de teste de aditivo UV (para cerca de 10 utilizações)
Óculos de proteção/luvas de proteção
Manual de instruções

ASC 2300 G (número de artigo 9103301887)

Designação
Adaptador de válvula para recipientes de líquido refrigerante WAECO
Adaptador para recipiente de 500 ml para óleo novo e agente de contraste UV
Reservatório de óleo usado fechado (500 ml)
Garrafa de teste, lata de óleo profissional (óleo Daphne Hermetic), 100 ml
Garrafa de teste de aditivo UV (para cerca de 10 utilizações)
Tampa de proteção do aparelho
Óculos de proteção/luvas de proteção
Manual de instruções

ASC 3300 G (número de artigo 9103301892)

Designação
Adaptador de válvula para recipientes de líquido refrigerante WAECO
Adaptador para recipiente de 500 ml para óleo novo e agente de contraste UV
Reservatório de óleo usado fechado (500 ml)
Óleo Ester SE 55, 500 ml
Tampa de proteção do aparelho
Óculos de proteção/luvas de proteção
Manual de instruções

4 Acessórios

Disponível como acessório (não consta do material fornecido):

Designação	N.º de artigo
Embalagem de óleo novo PAG ISO 46, 500 ml	8887200013
Embalagem de óleo novo PAG ISO 100, 500 ml	8887200014
Embalagem de agente de contraste UV, 500 ml	TP-3820-500
Adaptador para recipiente de 500 ml para óleo novo e agente de contraste UV	4440600026
Recipiente de óleo para outros tipos de óleo, 250 ml	4440600034
Reservatório de óleo usado, 500 ml	4440600033
Filtro de substituição para trabalhos de manutenção	4440400009
Cilindro de enchimento 4,4 kg como depósito de líquido refrigerante	8885200003
Tampa de proteção do aparelho	4445900081
Reserva para dispositivo de enchimento Tracer, 236 ml	TP-3820-0008
Reserva para dispositivo de enchimento Tracer, 475 ml	TP-3820-0016
Rolo de papel de reposição para impressora (papel térmico) (VPE 4)	4445900088
Óculos de proteção	8885400066
Luvas de proteção	8885400065
Óleo para bomba de vácuo, 1000 ml	8887200018
Óleo Denso ND8, 500 ml	8887200021

5 Utilização adequada

O AirConServiceCenter destina-se aos trabalhos de manutenção em sistemas de ar condicionado. O aparelho está concebido para uma utilização comercial.

O AirConServiceCenter deve ser manuseado exclusivamente por pessoal que disponha dos conhecimentos técnicos necessários para manutenção de aparelhos de ar condicionado.

Apenas é permitida a realização de trabalhos de manutenção com o AirConServiceCenter em sistemas de ar condicionado para veículos em que seja utilizado o líquido refrigerante R-134a.

6 O AirConServiceCenter em resumo

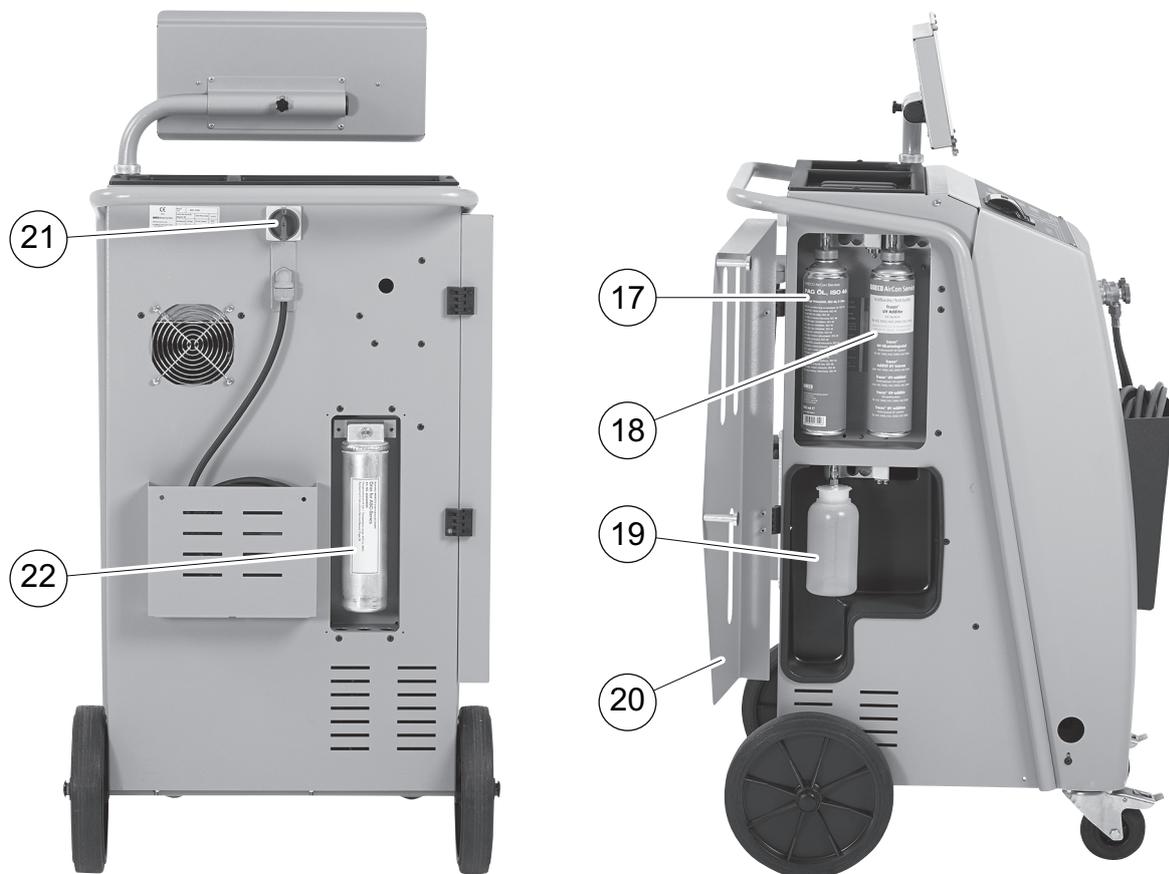
6.1 Parte dianteira



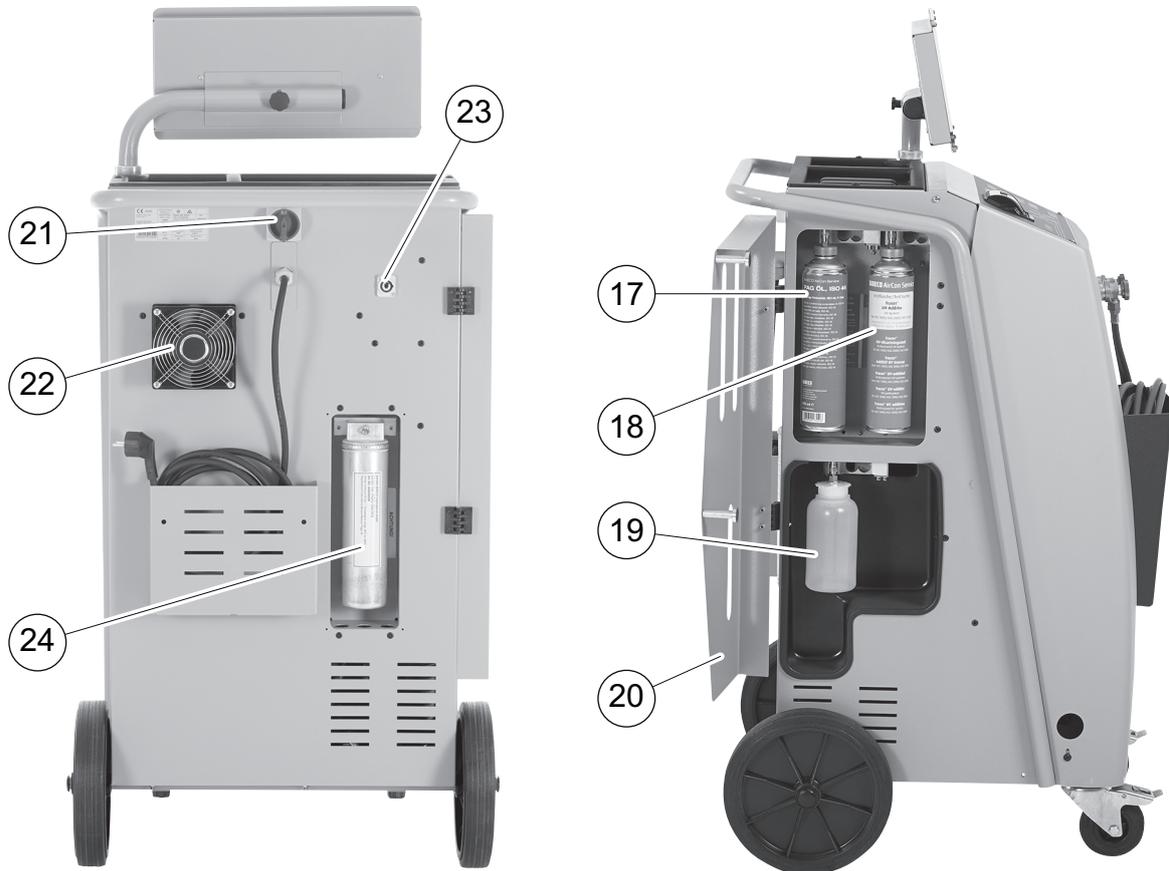
- 1** Manómetro de baixa pressão
- 2** Luz de estado vermelha “Atestar”
- 3** Luz de estado azul “Esvaziar”
- 4** Luz de estado verde “Aspirar”
- 5** Manómetro de alta pressão
- 6** Mostrador
- 7** Teclado de comando
- 8** Tampa dianteira
- 9** Rodas dianteiras com travão
- 10** Tubo flexível de serviço do bocal de baixa pressão (azul)
- 11** Tubo flexível de serviço do bocal de alta pressão (vermelho)
- 12** Acoplamento de serviço do bocal de alta pressão (vermelho)
- 13** Acoplamento de serviço do bocal de baixa pressão (azul)
- 14** Impressora
- 15** Ligação USB
- 16** Unidade de indicação

6.2 Parte posterior e vista lateral

6.2.1 ASC 1300 G, ASC 2300 G



- 17 Lata de óleo novo (500 ml)
- 18 Recipiente para aditivo UV (500 ml)
- 19 Recipiente para óleo usado
- 20 Tampa
- 21 Botão principal
- 22 Filtro excicante

6.2.2 ASC 3300 G

- 17** Lata de óleo novo (500 ml)
- 18** Recipiente para aditivo UV (500 ml)
- 19** Recipiente para óleo usado
- 20** Tampa
- 21** Botão principal
- 22** Ventilador
- 23** Tomada para fita de aquecimento externa (opcional)
- 24** Filtro excicante

7 Primeira colocação em funcionamento

7.1 Montagem e ligação

1. Deslocar o AirConServiceCenter até ao posto de trabalho e travar as rodas dianteiras (9).



OBSERVAÇÃO

Durante a utilização, o aparelho deve encontrar-se sobre uma superfície firme e plana, para que as medições se façam nas condições devidas.

2. Ligar o AirConServiceCenter à corrente elétrica.
3. Para ligar, rode o interruptor principal (21) para I. O mostrador (6) exibe, durante alguns segundos, o número da versão do software:

Dometic WRECO		
ASC2300G	SW	AS230107
	DB	1hd11802
SN 230000	LF	R1340062

“SW”: Versão do software

“DB”: Base de dados

“SN”: Número de série

“LF”: Ficheiro de voz

- ✓ Em seguida, é feito um teste ao software do AirConServiceCenter.

Teste do software
Aguarde!

- ✓ No final do processo de arranque, o AirConServiceCenter exibe a seguinte mensagem:

– ASC 1300 G:

Refrigerante	g.	4820
11:56:35		10/03/15

– ASC 2300 G/ASC 3300 G:

Refrigerante	g.	4820
óleo PAG	ml	375
Aditivo UV	ml	313
11:56:35		10/03/15

7.2 Menu Stand-by

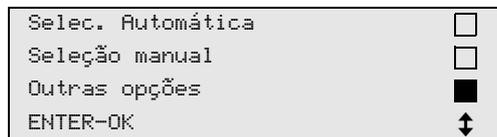
O menu Stand-by informa acerca das quantidades atuais e dos parâmetros de regulação de tempo do AirConServiceCenter.

O mostrador exibe o seguinte:

- Quantidade de líquido refrigerante existente
- **Apenas ASC 2300 G/ASC 3300 G:** Quantidade de óleo novo existente
- **Apenas ASC 2300 G/ASC 3300 G:** Quantidade de aditivo UV existente
- Hora
- Data

7.3 Seleção do idioma

1. Premir as teclas das setas **↑** ou **↓**, para aceder ao menu principal.
2. No menu principal, com as teclas das setas **↑** ou **↓**, selecione **“Outras opções”**:

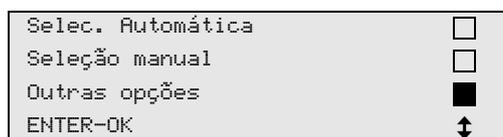


3. Para confirmar, prima **ENTER**.
4. Com a tecla da seta **↓**, selecione **“Serviço”**.
5. Para confirmar, prima **ENTER**.
6. Introduzir a palavra-passe **“5264”**.
7. Com as teclas das setas **↑** ou **↓**, selecione o idioma pretendido.
8. Para confirmar, prima **ENTER**.
9. Prima **STOP**. O idioma selecionado está ativo, sendo exibido o Menu Stand-by.

7.4 Introduzir os dados da empresa

Os dados da empresa são impressos em cada protocolo de serviço.

1. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Outras opções**”:

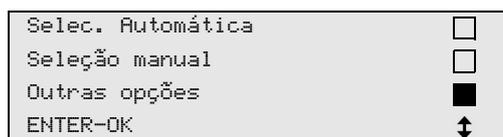


2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Com a tecla da seta ↓, selecione “**Serviço**”.
4. Para confirmar, prima **ENTER**.
5. Introduzir a palavra-passe “**3282**”.
6. Os dados da empresa são indicados na terceira linha do mostrador (6).
Podem ser introduzidas 5 linhas com 20 caracteres cada.
No mostrador é exibido o número de linhas dos dados da empresa por trás da mensagem “**Inserir dados da empresa**” (“**01**” a “**05**”).
Com as teclas das setas ↑ ou ↓ é selecionada a linha de dados da empresa pretendida.
7. Introduza os dados pretendidos através do teclado de comando (7) e das teclas das setas:
Para comutar entre letra maiúscula e letra minúscula, prima a tecla Info .
Para apagar caracteres individuais, prima brevemente a tecla **C**.
Para apagar a linha indicada, prima prolongadamente a tecla **C**.
8. Para confirmar, prima **ENTER**.
9. Prima **STOP**. Os dados regulados estão ativos.
10. Prima novamente **STOP** para aceder ao menu Stand-by.

7.5 Introduzir a data e a hora

A data e a hora é impressa com os dados da empresa em cada protocolo de serviço.

1. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Outras opções**”:



2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Com a tecla da seta ↓, selecione “**Serviço**”.
4. Para confirmar, prima **ENTER**.

5. Introduzir a palavra-passe “**8463**”.
6. Introduza os dados pretendidos através do teclado de comando e das teclas das setas.
7. Para confirmar, prima **ENTER**.
8. Prima **STOP** para aceder ao menu Stand-by.

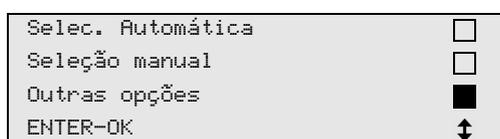
7.6 Alterar os valores predefinidos

O AirConServiceCenter dispõe de valores predefinidos para os principais serviços. Estes dados predefinidos são exibidos automaticamente no mostrador quando o respetivo menu é ativado.

Os seguintes valores predefinidos podem ser adaptados às necessidades específicas:

Parâmetros	Definição de fábrica
Subida de pressão teste tempo min.	5
Vacum min.	20
Verificar fugas min.	4
Óleo PAG ml. (quantidade extra)	5
Aditivo UV ml.	7
Qtd. Refrig. g.	500
Imprimir quantidade recuperada?	Sim

1. No menu principal, com as teclas das setas **↑** ou **↓**, selecione “**Outras opções**”:

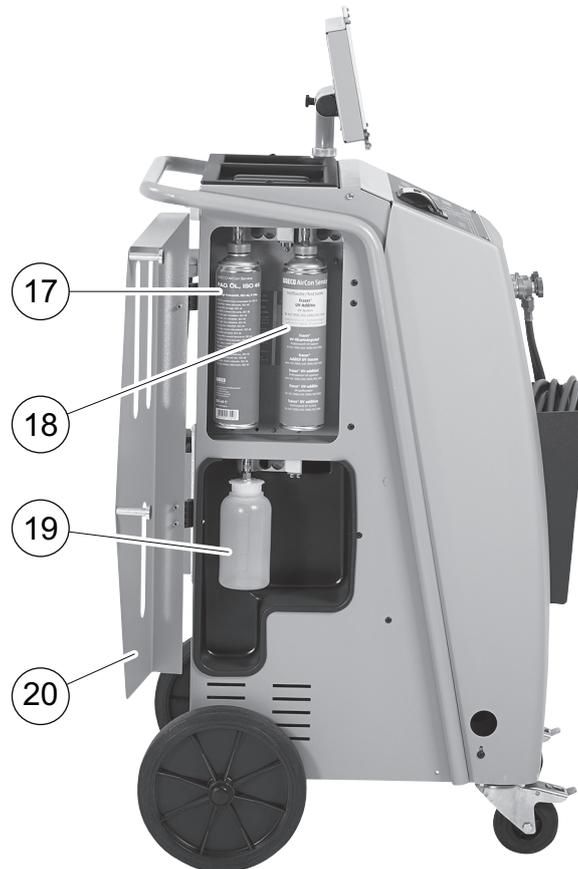


2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Com a tecla da seta **↓**, selecione “**Serviço**”.
4. Para confirmar, prima **ENTER**.
5. Introduzir a palavra-passe “**7388**”.
6. Introduza os dados pretendidos através do teclado de comando e das teclas das setas.
7. Para confirmar, prima **ENTER**.
8. Prima **STOP** para aceder ao menu Stand-by.

7.7 Utilizar recipientes para óleos e aditivo UV

As quantidades atualmente existentes são exibidas no menu Stand-by.

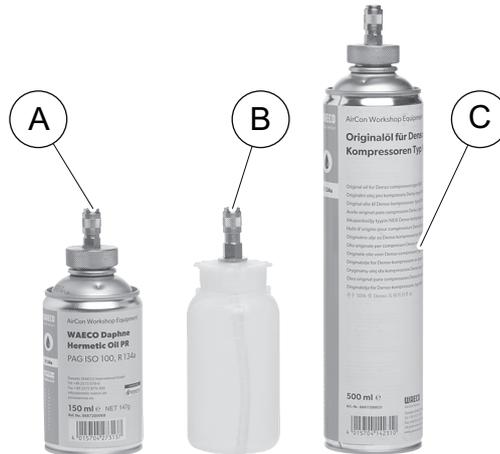
1. Abrir a tampa (20) do lado esquerdo e encaixar o recipiente nos acoplamentos rápidos:
 - Recipiente para óleo novo (17)
 - Recipiente para aditivo UV (18) e
 - Recipiente de óleo usado (19)



2. Fechar a tampa (20).
3. Indicar capacidade do recipiente para óleo novo e meio de contraste UV (ver capítulo “Indicar a capacidade do recipiente (apenas para ASC 2300 G/ASC 3300 G)” na página 23).

7.8 Indicar a capacidade do recipiente (apenas para ASC 2300 G/ASC 3300 G)

Para o óleo novo e o agente de contraste UV podem ser utilizados recipientes com 150 ml (A), 250 ml (B) ou 500 ml (C) (acessórios). A capacidade do recipiente respetivo tem de ser registada no AirConServiceCenter.



1. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Outras opções**”:

Selec. automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input type="checkbox"/>
Outras opções	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Com a tecla da seta, selecione ↓ “**Serviço**”.

Refrigerant Test	<input type="checkbox"/>
Hybrid Service	<input type="checkbox"/>
Serviço	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

4. Para confirmar, prima **ENTER**.
5. Introduzir a palavra-passe “**2688**”.
6. Com as teclas das setas, ative os campos pretendidos (os campos mais escuros estão ativos).

Embalagem óleo			
150ml	<input checked="" type="checkbox"/>	250ml	<input type="checkbox"/>
500ml	<input type="checkbox"/>		
Embalagem UV			
150ml	<input type="checkbox"/>	250ml	<input type="checkbox"/>
500ml	<input checked="" type="checkbox"/>		

7. Para confirmar, prima **ENTER**.
8. Prima **STOP** para aceder ao menu Stand-by.

7.9 Enchimento do depósito do líquido refrigerante interno

Quando o AirConServiceCenter é acionado pela primeira vez, é necessário atestar o depósito interno do líquido refrigerante a partir de um recipiente de líquido refrigerante externo, com uma quantidade mínima de 5000 g de líquido refrigerante.



OBSERVAÇÃO

Respeite as advertências que constam dos recipientes do líquido refrigerante!

As quantidades atualmente existentes são exibidas no menu Stand-by.

Estão disponíveis três tipos diferentes de recipientes de líquido refrigerante:

- Recipientes de líquido refrigerante sem tubo ascendente
Estes recipientes de líquido refrigerante dispõem de **um** bocal.
Ao atestar o AirConServiceCenter o bocal deve ficar posicionado em baixo (inverter o recipiente).
 - Recipiente de líquido refrigerante com tubo ascendente
Estes recipientes de líquido refrigerante dispõem de **um** bocal.
Ao atestar o AirConServiceCenter o bocal deve ficar posicionado em cima (manter o recipiente direito).
 - Recipientes de líquido refrigerante com tubo ascendente:
Estes recipientes de líquido refrigerante dispõem de **dois** bocais.
Para atestar o AirConServiceCenter é utilizado o bocal identificado com **L** (= liquid / líquido).
Ao atestar o AirConServiceCenter o bocal deve ficar posicionado em cima (manter o recipiente direito).
1. No menu principal, com as teclas das setas **↑** ou **↓**, selecione **“Outras opções”**:

Selec. Automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input type="checkbox"/>
Outras opções	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↓

2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Com as teclas das setas **↑** ou **↓** seleccione **“Atestar reservat.”**:

Atestar reservat.	<input checked="" type="checkbox"/>
Limpeza	<input type="checkbox"/>
Calibrar a balança	<input type="checkbox"/>
Serviço	<input type="checkbox"/>

4. Para confirmar, prima **ENTER**.

5. Para outros procedimentos, seguir as indicações que surgem no mostrador:

```
Conetar a mangueira
AP à botija externa
Abra a torneira!
ENTER-OK STOP-EXIT
```

Para confirmar, prima **ENTER**.

```
Inserir a quantidade
e confirmar!
g. 13620
ENTER-OK STOP-EXIT
```

O mostrador indica a quantidade máxima de líquido refrigerante que pode ser atestada.

Introduzir a quantidade pretendida e confirmar com **ENTER**.

O recipiente interno do líquido refrigerante é atestado.

O fim do processo de enchimento será confirmado através de um sinal acústico.

Fechar a torneira e confirmar com **ENTER**.

6. Após atestar é indicada a quantidade de líquido refrigerante existente no recipiente interno. Premir **STOP** para abandonar o menu.

Para aceder ao menu de Stand-by, premir novamente a tecla **STOP**.

O aparelho está pronto a funcionar.

8 Operação

**NOTA!**

Durante os trabalhos de serviço no aparelho de ar condicionado, o motor e o ar condicionado devem permanecer desligados.

8.1 Desativação em caso de reparação, emergências e problemas de funcionamento

1. Para garantir que o aparelho é desligado da alimentação elétrica em caso de reparação, desligue-o através do interruptor principal e retire também a ficha da tomada.
2. Para desligar o aparelho em caso de emergências e problemas de funcionamento, desligue o aparelho através do interruptor principal.

8.2 Seleção automática

**OBSERVAÇÃO**

No menu “**Selec. Automática**” é realizado um serviço totalmente automático no ar condicionado. Apenas é necessário indicar a quantidade de enchimento em conformidade com o autocolante onde constam as quantidade de enchimento e que está afixado no veículo, ou a quantidade referida na base de dados.

No menu “**Selec. Automática**” são realizados, automática e sequencialmente, os seguintes passos:

- Aspiração do líquido refrigerante
- Reciclagem do líquido refrigerante (pureza de acordo com a norma SAE J 2099)
- Verificação do aumento da pressão
- Escoamento do óleo usado
- Esvaziamento do sistema
- Verificação da estanqueidade/Controlo de vácuo
- Abastecimento de óleo novo, na quantidade necessária
- Abastecimento de aditivo UV
- Abastecimento de líquido refrigerante

No final de cada procedimento é impresso um protocolo do serviço. O processo seguinte apenas é iniciado quando o processo anterior tiver sido concluído com êxito.

1. Começar por ligar as mangueiras de serviço do AirConServiceCenter ao ar condicionado do veículo e abrir os acoplamentos de serviço.
2. Premir as teclas das setas ↑ ou ↓, para aceder ao menu principal.

3. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Selec. Automática**”:

Selec. Automática	<input checked="" type="checkbox"/>
Seleção manual	<input type="checkbox"/>
Outras opções	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

4. Para confirmar, prima **ENTER**.
5. Com o teclado do comando (7) e as teclas das setas, introduza os dados do veículo.
6. Para confirmar, prima **ENTER**.
7. Introduza a quantidade de enchimento de líquido refrigerante.
Retire o valor correspondente do autocolante onde constam as quantidade de enchimento no veículo ou consulte a base de dados do AirCon ServiceCenter, utilizando o teclado de comando (7) e as teclas das setas.



NOTA!

Em caso de dúvida, utilize o valor que consta no autocolante com as quantidade de enchimento e que está afixado no veículo.

Personal DB	<input checked="" type="checkbox"/>
ALFA ROMEO	<input type="checkbox"/>
ASTON MARTIN	<input type="checkbox"/>
AUDI	<input type="checkbox"/>

AUDI A8 (4D_)	g.	775
1994-11.1997		
		↕

8. Com as teclas das setas, selecionar o veículo pretendido e premir **ENTER** para confirmar.
- ✓ Se, no modo de base de dados, for premida a tecla “i”, o mostrador (6) exibe a seguinte informação relativa às quantidades de óleo e tipos de óleo.

PAG ISO 46	m1.	250
WRECO CODE:		
250cc		8887200001
50cc		8887200013

9. Selecione com as teclas das setas ↑ ou ↓ se pretende que o ar condicionado disponha de dois bocais (alta e baixa pressão) ou de apenas um bocal (alta pressão ou baixa pressão).

Conector	AP/BP	<input checked="" type="checkbox"/>
Conector	AP	<input type="checkbox"/>
Conector	BP	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-EXIT		↕

Confirmar com **ENTER**.

- ✓ É iniciado o serviço totalmente automático no ar condicionado.
 - ✓ Depois de concluído o serviço do ar condicionado, surge a solicitação para desconectar as mangueiras de serviço (10) e (11) pertencentes ao AirConServiceCenter do ar condicionado do veículo.
10. Solte as mangueiras de serviço (10) e (11) e prima **ENTER** para confirmar.
As mangueiras de serviço são agora esvaziadas. Em seguida, o aparelho está funcional para outras utilizações.
 11. Enrosque as tampas das válvulas do ar condicionado do veículo nos respetivos bocais.

8.3 Códigos do utilizador

Existe a possibilidade de proteger a unidade de assistência a ar condicionado de acessos não autorizados através de um código do utilizador pessoal. Quando a função estiver ativada, é solicitado o código do utilizador após ligação do aparelho; A estação não funciona sem introdução do código. Podem ser definidos até 10 códigos de utilizadores individuais.

8.3.1 Definição de código do utilizador

1. No menu principal, com as teclas das setas **↑** ou **↓**, selecione **“Outras opções”**:

Selec. Automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input type="checkbox"/>
Outras opções	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Com a tecla da seta, selecione **↓ “Serviço”** e confirme a sua seleção com a tecla **ENTER**:

Limpeza	<input type="checkbox"/>
Calibrar a balança	<input type="checkbox"/>
Serviço	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

4. Introduza a palavra-passe **“9786”** e confirme com **ENTER** para aceder ao menu do administrador **“ADM”**:

Serviço	_____
---------	-------

5. Introduza o código do administrador “0000” (definição de fábrica) e confirme com **ENTER**:

```
Insert ADM Code
-----
```



OBSERVAÇÃO

Por motivos de segurança é necessário selecionar um código de administrador novo de cada vez que se acede, que deverá ser diferente de “0000”, sob pena de desativar novamente a função.

Com a ajuda do código de administrador é possível definir utilizadores.

6. Introduza novo código de administrador:

```
ADM AREA
Insert new code
-----
```

7. Confirme o código de administrador novo:

```
ADM AREA
Confirm new code
-----
```

8. Com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione o utilizador respetivo:

```
ADM AREA
User number      1
-----
```

9. Definir o código pessoal do utilizador, com quatro campos (se for definido um código, o aparelho só entra em funcionamento após introdução desse mesmo código).

```
ADM AREA
User number      1
Insert new code
-----
```

10. Confirme o novo código do utilizador:

```
ADM AREA
User number      1
Confirm new code
-----
```



OBSERVAÇÃO

Com a tecla de informação amarela pode comutar entre letra maiúscula e letra minúscula.

11. Introduza o nome do utilizador associado e confirme a introdução premindo **ENTER**:

```
ADM AREA
User number      1
User name
Max Mustermann
```

```
ADM AREA
User number      1
Max Mustermann
```



OBSERVAÇÃO

O utilizador está definido, comutando o menu novamente para a seleção do utilizador. Pode agora definir outro utilizador ou abandonar o menu premindo **STOP**.

8.3.2 Inserir código do utilizador

Ao ligar a unidade de assistência ao ar condicionado são exibidos os dados do aparelho no mostrador. Se estiverem definidos códigos de utilizadores, é necessário inserir o código de utilizador para autorizar o funcionamento da unidade.

1. Introduzir o código do utilizador respetivo.

```
ENTER USER CODE
-----
```

Em caso de introdução de um código de utilizador errado, é exibida a seguinte mensagem de erro.

```
WRONG CODE
```

Após introdução bem sucedida, a unidade é autorizada e inicia o funcionamento. É exibido o nome do utilizador:

```
Max Mustermann
```

8.4 Definir uma base de dados pessoal

Nesta base de dados podem ser registados até 100 veículos de clientes com respetivas quantidades de enchimento.

1. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Selec. Automática**”.

```

Selec. Automática  ■
Seleção manual    □
Outras opções     □
ENTER-OK         ↓
  
```

2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Após introdução da matrícula do veículo (neste caso pode ser deixado em branco), confirme com **ENTER**.

```

Dados do veiculo
Matricula:
  
```

4. Com as teclas das setas ↑ ou ↓ selecione “**Base de dados**” e confirme com **ENTER**.

```

Qtd. Refrig.      g      500
Base de dados     ■
ENTER-OK STOP-EXIT ↓
  
```

5. Selecione “**Personal DB**” e confirme com **ENTER**.

```

Personal DB      ■
ALFA ROMEO      □
ASTON MARTIN    □
AUDI             □
  
```

6. Selecionar nesta base de dados vazia, com as teclas das setas ↑ ou ↓, o respetivo registo e confirmar premindo **ENTER**.

```

0      ■
1      □
  
```

7. Para modificar os registos, prima a tecla “**Info**” amarela.

```

0
g --- 0
i-DB set
  
```

8. Introduza os dados do veículo nos campos vazios (modelo, tipo) e confirme premindo **ENTER**.

```

----- 0
----- 0
----- g --- 0
  
```

9. Introduza a quantidade de líquido refrigerante e confirme com **ENTER**.

AUDI	0
A4 (8E)	
2000 - 2004	g. 500

- ✓ O registo foi definido.

AUDI	0	<input checked="" type="checkbox"/>
A4 (8E)	1	<input type="checkbox"/>

Pode agora definir novo registo (selecione com as teclas das setas e, em seguida, proceda como descrito) ou abandone o menu, premindo a tecla “**STOP**”.

8.5 Transferir o consumo de líquido refrigerante para a pen UBS

Sempre que um processo de aspiração ou de enchimento (processo individual ou totalmente automático) estiver concluído, a estação memorizará todos os dados pertencentes na memória interna. A partir destes dados será possível gerar um relatório e transferir o mesmo para uma pen USB.



OBSERVAÇÃO

A pen tem de ter sido formatada com o sistema de dados FAT32.

Cada relatório será memorizado em dois formatos:

- como ficheiro HTML (para abrir com um qualquer browser de Internet)
- como ficheiro XLS (para abrir com o Microsoft Excel)



OBSERVAÇÃO

O relatório pode conter um logótipo próprio (p.ex. o logótipo da oficina) quando um gráfico é copiado para a pen USB que cumpre os seguintes requisitos:

- Formato de dados: Formato JPEG
- Nome do ficheiro: logo.jpg (respeitar a escrita com maiúsculas e minúsculas)
- Tamanho do ficheiro: 370 x 50 Pixel

O endereço da empresa é aceite no relatório a partir da estação (ver capítulo “Introduzir os dados da empresa” na página 20).

8.5.1 Relatório após a mudança do ano

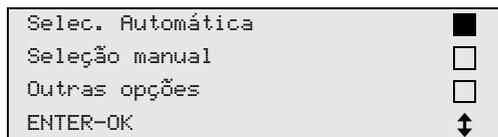
Após uma mudança do ano, a estação alertará para o facto dos dados memorizados do ano transato deverem ser transferidos para uma pen USB. Se transferir dados anuais para uma pen USB, estes serão depois apagados da memória interna da estação.

1. Inserir a pen USB na porta USB (15).
2. Seguir as instruções do mostrador.

8.5.2 Relatório manual

Poderá transferir um relatório mensal ou anual a qualquer momento para uma pen USB.

1. Inserir a pen USB na porta USB (15).
2. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Outras opções**”:



3. Para confirmar, prima **ENTER**.
4. Com a tecla da seta, selecione ↓ “**Serviço**” e confirme a sua seleção com a tecla **ENTER**:
5. Introduza a palavra-passe e confirme, premindo a tecla **ENTER**.
 - “**4910**”: Relatório mensal
 - “**4918**”: Relatório anual

Se não estiver inserida uma pen USB ou se esta não for reconhecida, será exibido o erro “**Error 52**”.

6. Com as teclas das setas ou ↑ ou ↓, selecione o registo pretendido e confirme a sua seleção com a tecla **ENTER**.
7. Seguir as instruções do mostrador.
8. Voltar à seleção anterior premindo a tecla **STOP**.

8.6 Exibir o consumo de líquido refrigerante no mostrador

A estação aquiva os dados das quantidades de líquido de refrigeração atestado e aspirado. Estes podem ser impressos, diretamente, sob a forma de balanços anuais ou mensais.

1. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Outras opções**”:

Selec. Automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input type="checkbox"/>
Outras opções	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↑ ↓

2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Com a tecla da seta, selecione ↓ “**Serviço**” e confirme a sua seleção com a tecla **ENTER**:

Limpeza	<input type="checkbox"/>
Calibrar a balança	<input type="checkbox"/>
Serviço	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-EXIT	↑ ↓

4. Introduza a palavra passe “**9051**” e confirme premindo **ENTER**:

Serviço	-----
---------	-------

5. Com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione o ano pretendido e confirme com **ENTER**:

2020	<input checked="" type="checkbox"/>
------	-------------------------------------

Exemplo

```
134a do circuito
Total                2020
g.                  18650
←PRINT STOP-EXIT
```

À frente de “**134a do circuito**” é indicada a quantidade de líquido refrigerante aspirado. No ano de 2020 foram aspirados, no total, 18 650 g de líquido refrigerante com a unidade.

Com a tecla da seta ↓ é indicada, em seguida, a quantidade total do líquido refrigerante abastecido no ano correspondente:

```
Botija de 134a
Total                2020
g.                  9000
←PRINT STOP-EXIT
```

Premindo a tecla da seta, ↓ é representado no mostrador o balanço mensal:

```
134a do circuito
                                01/2020
g.                              2400
←PRINT STOP-EXIT
```

Neste caso foram aspiradas, no total, no ano de 2020, 2 400 g de líquido refrigerante.

Na vista geral de montagem é indicada a quantidade atestada e aspirada, alternadamente.

O balanço pode ser impresso, a qualquer momento, premindo a tecla **ENTER**. A tecla **STOP** finaliza a visualização.

8.7 Verificação do ar condicionado sem serviço de líquido refrigerante



OBSERVAÇÃO

A verificação do ar condicionado apenas pode ser efetuada em veículos equipados com um bocal de baixa pressão e um bocal de alta pressão, ou apenas com um bocal de baixa pressão.

Se for apenas verificado o funcionamento do ar condicionado (sem aspiração e reciclagem de líquido refrigerante), após conclusão do teste é dada indicação de que falta líquido refrigerante ao sistema de ar condicionado, líquido esse que está contido nas mangueiras de serviço do ar condicionado. O tópico de menu **Teste circuito A/C** foi introduzido para compensar esta perda.



OBSERVAÇÃO

Nos procedimentos convencionais da “**Seleção automática**”, ou da “**Seleção manual**” já está prevista uma compensação da quantidade de enchimento para as mangueiras de serviço do ar condicionado, permitindo assim, executar a verificação do funcionamento do ar condicionado subsequente normalmente (as mangueiras de serviço são esvaziadas pelo aparelho).

1. Começar por conectar os bocais do AirCon Service Center respetivos ao ar condicionado do veículo.
2. Ligue o motor do veículo e o ar condicionado.
3. Premir as teclas das setas ↑ ou ↓, para aceder ao menu principal.
4. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Outras opções**”:

Selec. Automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input type="checkbox"/>
Outras opções	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↑ ↓

5. Para confirmar, prima **ENTER**.
6. Com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Teste circuito A/C**”:

Teste circuito A/C	<input checked="" type="checkbox"/>
Serviço	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-EXIT	

- ✓ O mostrador exibe a solicitação para verificar o ar condicionado:

Verifique o circuito A/C
STOP-EXIT

7. Verifique a alta pressão e a baixa pressão do ar condicionado em conformidade com as indicações do fabricante.
8. Para terminar a verificação do ar condicionado, prima **Stop**.

```
Desconectar a
mangueira AP
do circuito A/C
ENTER-OK
```

9. Feche o acoplamento rápido de alta pressão e retire-o do ar condicionado.



OBSERVAÇÃO

Caso tenha desligado o motor do veículo para desacoplar o acoplamento rápido de alta pressão, ligue novamente o motor e o ar condicionado.

- ✓ O mostrador exibe as seguintes indicações.

```
Aguarde!
Recuperando dos
tubos de serviço.
```

```
Processo terminado

STOP-EXIT
```

10. Para terminar a verificação do ar condicionado, prima **Stop**.

8.8 Seleção manual



OBSERVAÇÃO

Com o menu “**Seleção manual**” o serviço de ar condicionado é realizado passo a passo. Podem ser executados os mesmos procedimentos como na seleção automática, mas também podem ser excluídos procedimentos individuais. Além disso, podem ser introduzidos os valores individualmente, relativos a cada um dos processos, através do teclado. Continua a ser possível introduzir neste menu os dados do veículo para o protocolo de serviço.

No menu “**Seleção manual**” é possível executar separadamente os quatro procedimentos referidos em seguida:

- Esvaziar o ar condicionado: Aspiração, reciclagem do líquido refrigerante, verificação do aumento da pressão, escoamento do óleo usado.
- Produzir vácuo: Esvaziamento da unidade, verificação da estanqueidade/controlo do vácuo.

- Fase de recarga: Atestar com óleo novo, Atestar com aditivo UV, Atestar com líquido refrigerante.
- Selecionar bocais: O ar condicionado pode ter um bocal de alta e de baixa pressão, respetivamente, apenas um bocal de alta pressão ou apenas um bocal de baixa pressão

No final de cada procedimento é impresso um protocolo do serviço.

1. Começar por conetar os bocais do AirConServiceCenter respetivos ao ar condicionado do veículo.
2. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione **“Seleção manual”**:

Selec. Automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input checked="" type="checkbox"/>
Outras opções	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

3. Para confirmar, prima **ENTER**.
4. Introduza os dados do veículo e confirme premindo **ENTER**.

8.8.1 Processo de aspiração

1. Selecione as definições pretendidas e confirme com **ENTER**.

Recuperação?	Sim
	Não
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

2. Se for selecionado **“Recuperação?”**, introduza no menu seguinte o tempo de espera pretendido para a subida da pressão (standard 5 min.) e confirme com **ENTER**; caso contrário prosseguir com capítulo “Processo de vácuo” na página 39.

Subida de pressão	
Teste tempo	min. 5
ENTER-OK STOP-EXIT	



OBSERVAÇÃO

O tempo de espera garante que o líquido refrigerante residual eventualmente existente evapore e possa, de seguida, ser aspirado. O líquido refrigerante residual evaporado origina um aumento da pressão.

8.8.2 Processo de vácuo

1. Selecione as definições pretendidas e confirme com **ENTER**.

Vacum ?	Sim
	Não
ENTER-OK STOP-EXIT	
	↓

2. Quando é seleccionada a opção “**Vacum?**”, introduza o tempo de vácuo pretendido (standard 20 min.); caso contrário, prosseguir com capítulo “Processo de enchimento” na página 39.
3. Com a tecla da seta ↓, introduza o tempo de controlo do vácuo pretendido.
4. Confirme ambas as definições com **ENTER**.

Vacum	min.	20
Verificar fugas	min.	4
ENTER-OK STOP-EXIT		
		↓



OBSERVAÇÃO

O ar condicionado é totalmente esvaziado por ação da bomba de vácuo. Este esvaziamento destina-se a remover todos os gases estranhos ou humidades eventualmente existentes e a preparar o ar condicionado para o processo de enchimento.

8.8.3 Processo de enchimento

1. Selecione as definições pretendidas e confirme com **ENTER**.

Fase de recarga	Sim
	Não
ENTER-OK STOP-EXIT	
	↓

2. Se tiver sido seleccionada a opção “**Fase de recarga?**”, introduzir os valores pretendidos, caso contrário prosseguir com capítulo “Selecionar bocais” na página 40.
3. Introduzir a quantidade de líquido refrigerante.
4. Premir a tecla da seta ↓.
5. Introduzir a quantidade de aditivo.
6. Premir a tecla da seta ↓.
7. Introduzir a quantidade de líquido refrigerante.
8. Confirmar todas as definições com **ENTER**.

Óleo Pag	ml.	5
Aditivo UV	ml.	7
Refrigerante	g.	500
ENTER-OK STOP-EXIT		
		↓

**OBSERVAÇÃO**

- Se durante uma sequência de processo for realizado um processo de aspiração, a quantidade de óleo novo é contabilizada como quantidade de enchimento extra, que deve ser adicionada à quantidade de óleo anteriormente aspirada. Se for definido o valor 0, é atestada exatamente a quantidade de óleo anteriormente aspirada.
- Para abastecer com óleo novo ou aditivo UV, é necessário realizar, no mesmo processo, um processo de vácuo. Caso não tenha sido selecionado um processo de vácuo, o menu de enchimento apresenta apenas o líquido refrigerante como opção.

8.8.4 Selecionar bocais

1. Selecionar os parâmetros de acordo com os bocais do ar condicionado disponíveis:
 - Ar condicionado com bocal de alta e de baixa pressão: selecione **AP/BP**.
 - Ar condicionado apenas com bocal de alta pressão: selecione **AP**.
 - Ar condicionado apenas com bocal de baixa pressão: selecione **BP**.
2. Confirmar com **ENTER**.

Conector	AP/BP	<input checked="" type="checkbox"/>
Conector	AP	<input type="checkbox"/>
Conector	BP	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-EXIT		↕

3. Uma vez concluídas as definições, inicie os processos premindo **ENTER**.

Confirma?
ENTER-OK STOP-EXIT

8.8.5 Uma vez concluído o serviço do ar condicionado

- ✓ Depois de concluído o serviço do ar condicionado, surge a solicitação para desligar as mangueiras de serviço do AirConServiceCenter do ar condicionado do veículo.
1. Solte as mangueiras de serviço (10) e (11) e prima **ENTER** para confirmar.
 - ✓ As mangueiras de serviço são agora esvaziadas. Em seguida, o aparelho está funcional para outras utilizações.
 2. Enrosque as tampas das válvulas do ar condicionado nos respetivos bocais.

8.9 Limpeza completa



OBSERVAÇÃO

Com o menu “**Limpeza**” é executada uma lavagem do ar condicionado com líquido refrigerante novo. A lavagem é sobretudo indicada para substituir o óleo usado do compressor ou para remover grande parte dos resíduos metálicos do sistema.

Antes da lavagem, é necessário retirar o líquido refrigerante do ar condicionado do veículo. Em seguida, é necessário separar os componentes que não podem ser lavados do circuito refrigerante (por exemplo, compressor ou filtro). Seguidamente, os componentes a lavar são ligados ao AirConServiceCenter através de adaptadores especiais, criando um circuito de lavagem.

1. Começar por conetar os bocais do AirConServiceCenter respetivos ao ar condicionado do veículo.
2. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Seleção manual**”:

Selec. Automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input checked="" type="checkbox"/>
Outras opções	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

3. Para confirmar, prima **ENTER**.
4. Caso necessário, com o teclado de comando (7), introduza dos dados pretendidos e confirme premindo a tecla **ENTER**.
Caso não seja necessário introduzir dados, prima **ENTER** para comutar para o passo de programa seguinte.
5. Selecionar “**Recuperação?**” (parâmetro de regulação selecionado pisca) e confirme, premindo **ENTER**.
6. No “**Subida de pressão Teste tempo**”, introduza **1** minuto e confirme, premindo a tecla **ENTER**.
7. Desative a opção “**Vakum?**”, com **Não** (parâmetro de regulação selecionado pisca) e confirme, premindo a tecla **ENTER**.
8. Desative a opção “**Fase de recarga?**” com **Não** (o parâmetro de regulação selecionado pisca) e confirme, premindo a tecla **ENTER**.
9. Selecionar “**Confirma?**” premindo **ENTER**.
10. Uma vez terminado o processo de aspiração, desligar a unidade do veículo.

11. Separe os componentes do sistema que não podem ser lavados do circuito do líquido refrigerante. Estes componentes são, entre outros:
 - Compressor
 - Filtro de condutas
 - Borboleta fixa
 - Coletor
 - Secador do filtro
 - Válvula expansora
12. Ligar os componentes a lavar do ar condicionado do veículo de acordo com as instruções do fabricante com os acoplamentos de serviço (12) e (13) do AirConServiceCenter a um circuito de lavagem.
13. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “Outras opções”:

Selec. Automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input type="checkbox"/>
Outras opções	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

14. Para confirmar, prima **ENTER**.
15. Com a tecla da seta ↑ ou ↓, selecione “Limpeza”:

Limpeza	<input checked="" type="checkbox"/>
Calibrar a balança	<input type="checkbox"/>
Serviço	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

16. Caso necessário, com o teclado de comando (7), introduza dos dados pretendidos e confirme premindo a tecla **ENTER**.
Caso não seja necessário introduzir dados, prima **ENTER** para comutar para o passo de programa seguinte.
17. Com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione se pretende lavar todo o ar condicionado ou um dos componentes individualmente:

Limpeza completa	<input checked="" type="checkbox"/>
Limpeza rápida	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

18. Para confirmar, prima **ENTER**.
19. Para prosseguir, siga as indicações que surgem no mostrador.
- ✓ Após a lavagem, é exibido o menu principal do AirConServiceCenter.
20. Caso necessário, retire o adaptador do circuito de lavagem e volte a ligar todos os componentes ao circuito refrigerante.
Ligue os bocais do AirConServiceCenter ao ar condicionado do veículo e abra-os.

21. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione **“Seleção manual”**:

Selec. Automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input checked="" type="checkbox"/>
Outras opções	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

22. Para confirmar, prima **ENTER**.
23. Caso necessário, com o teclado de comando (7), introduza dos dados pretendidos e confirme premindo a tecla **ENTER**.
Caso não seja necessário introduzir dados, prima **ENTER** para comutar para o passo de programa seguinte.
24. Desative a opção **“Recuperação?”** com **Não** (o parâmetro de regulação selecionado pisca) e confirme, premindo a tecla **ENTER**.
25. Selecione **“Vacum?”** (o parâmetro de regulação selecionado pisca) e confirme, premindo a tecla **ENTER**.
26. Selecione **“Fase de recarga?”** (o parâmetro de regulação selecionado pisca) e confirme, premindo a tecla **ENTER**.
27. Introduza a quantidade de enchimento do líquido refrigerante (respeitar a quantidade de enchimento de óleo do compressor).
28. Para prosseguir, siga as indicações que surgem no mostrador (6):
Selecione o valor de regulação pretendido (o valor selecionado pisca) e prima **ENTER** para confirmar.
29. Selecionar **“Confirma?”** premindo **ENTER**.
- ✓ Depois de concluído o processo de enchimento, surge a solicitação para desligar as mangueiras de serviço do AirConServiceCenter do ar condicionado do veículo.
30. Solte as mangueiras de serviço (10) e (11) e prima **ENTER** para confirmar.
As mangueiras de serviço são agora esvaziadas. Em seguida, o aparelho está funcional para outras utilizações.
31. Enrosque as tampas das válvulas do ar condicionado nos respetivos bocais do ar condicionado do veículo.

9 Trabalhos de assistência

9.1 Verificação da estanqueidade

Verifique o AirCon ServiceCenter uma vez por ano em conformidade com os requisitos legais aplicáveis em matéria de estanquidade. Para isso, utilize um aparelho de deteção de fugas eletrónico.

9.2 Verificação da calibragem das balanças (apenas ASC 2300 G/ASC 3300 G)



OBSERVAÇÃO

Para uma medição correta das quantidades de óleo e do aditivo UV, é necessário que a calibragem das balanças seja verificada com regularidade e, se necessário, corrigida.

É necessário proceder à correção:

- Se a quantidade de um determinado reservatório diferir em mais de 10 ml do valor nominal
- após solavancos no AirCon ServiceCenter (por exemplo, no transporte sobre piso acidentado)
- com uma periodicidade de 4 a 6 semanas

1. No menu principal, com as teclas das setas **↑** ou **↓**, selecione **“Outras opções”**:

Selec. Automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input type="checkbox"/>
Outras opções	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↓

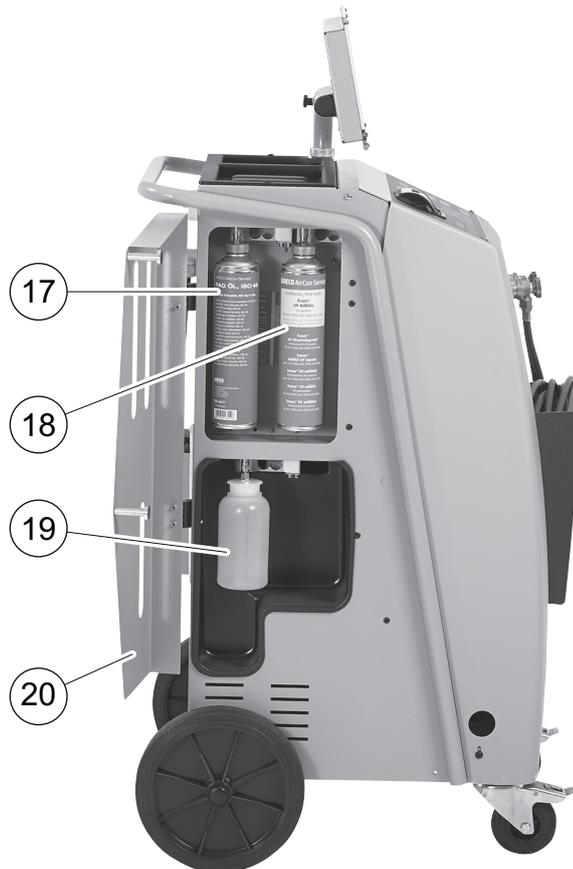
2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Com as teclas das setas **↑** ou **↓** **“Calibrar a balança”**, selecione:

Atestar reservat.	<input type="checkbox"/>
Limpeza	<input type="checkbox"/>
Calibrar a balança	<input checked="" type="checkbox"/>
Serviço	<input type="checkbox"/>

- ✓ É exibida a solicitação para retirar os reservatórios da balança:

Retire as embalagens de óleo e UV da balança ENTER-OK STOP-EXIT
--

4. Para verificar a calibragem das balanças dos óleos e do aditivo UV, abrir a tampa (20) do lado esquerdo e retirar o recipiente dos fechos rápidos:
 - Recipiente para óleo novo (17)
 - Recipiente para aditivo UV (18) e
 - Recipiente de óleo usado (19)

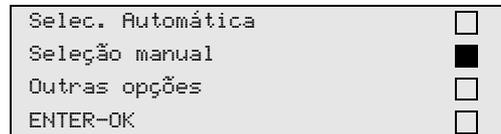


Quando as balanças estiverem aliviadas da carga, prima **ENTER** para confirmar. A solicitação para retirar os reservatórios da balança pisca.

- ✓ Se a calibragem da balança tiver sido efetuada com êxito, o mostrador volta a exibir o menu de seleção das balanças.
5. Volte a colocar o recipiente na posição de trabalho:
Volte a conectar os recipientes do óleo (17) e (19) e do aditivo UV (18) aos conectores rápidos e fechar a tampa (20).
 6. Pressione duas vezes a tecla **STOP** para comutar para o menu stand-by.

9.3 Substituir o filtro exsicante

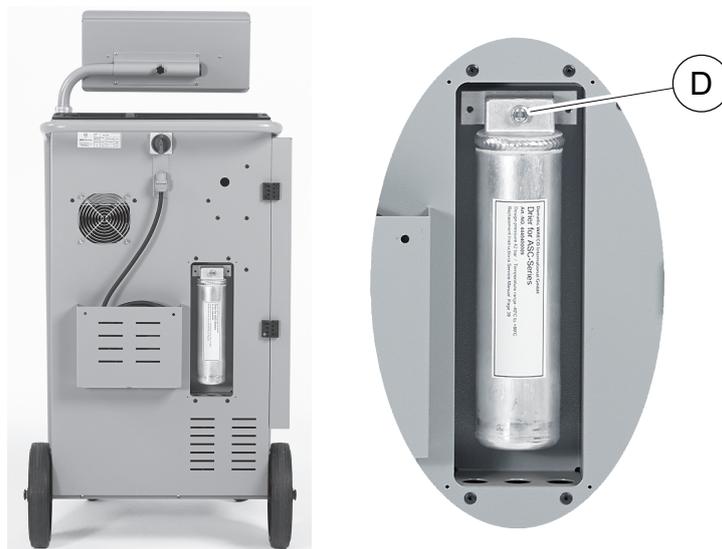
1. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Seleção manual**”:



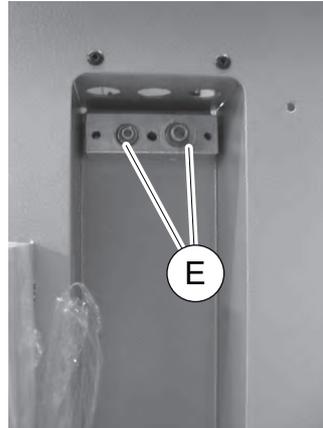
2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Salte a pergunta dos “**Dados do veículo**” etc.
4. Selecionar “**Recuperação?**”.
5. Regule o “**Subida de pressão Teste tempo**” para “**1**”.
Para confirmar, prima **ENTER**.
6. Desative “**Vakum?**” com “**Não**”.
Para confirmar, prima **ENTER**.
7. Desative a opção “**Fase de recarga?**” com “**Não**”.
Para confirmar, prima **ENTER**.
8. Selecione “**Confirma?**”.
Para confirmar, prima **ENTER**.

As mangueiras de serviço são agora esvaziadas, sendo ativado o menu principal do AirConServiceCenter. O compressor originou um ligeiro vácuo, pelo que o filtro pode ser substituído com uma perda de líquido refrigerante mínima.

9. Desligar a ficha de rede.
10. Desapertar o parafuso (D) do suporte e retirar o filtro exsicante a direito.



11. Substituir as juntas tóricas (E).



12. Colocar um secador novo e apertar o parafuso com máx. de 15 Nm.

9.4 Manutenção do filtro



OBSERVAÇÃO

Depois de concluídos os trabalhos de serviço, apague as respetivas mensagens de serviço (reposição do contador). Para o efeito, comute para o menu “**Outras opções**” – “**Serviço**” e introduza o código “**7782**”. Com as teclas das setas ou **↑** ou **↓**, selecione o registo pretendido e confirme a sua seleção com a tecla **ENTER**. Seguir as indicações que surgem no mostrador e manter a tecla **ENTER** premida durante 3 segundos. Voltar à seleção anterior premindo a tecla **STOP**. Na mudança de filtros é necessário repor o contador do “**134a do circuito**”.

Após a substituição dos filtros, realize uma verificação da estanqueidade (ver capítulo “Verificação da estanqueidade” na página 44).

```
134a do circuito                07/03/15
g-                               4155
STOP-EXIT
```

“**134a do circuito**” indica quantas gramas de líquido refrigerante foram aspiradas desde a última reposição (ver data) através do item de menu “**Seleção automática**” ou “**Seleção manual**” do ar condicionado.

```
Botija de 134a                 07/03/15
g-                               3395
STOP-EXIT
```

“**Botija de 134a**” indica a quantidade de gramas de líquido refrigerante abastecido desde a última reposição (ver data) através do item de menu “**Atestar reservat.**”.

```

134a para o circ.
                                07/03/15
g-                               1200
STOP-EXIT

```

“**134a para o circ.**” indica a quantidade de gramas de líquido refrigerante adicionado ao ar condicionado desde a última reposição (ver data) através do item de menu “**Seleção automática**” ou “**Seleção manual**”.

```

Tempo de vácuo
                                07/03/15
min.                             79
STOP-EXIT

```

“**Tempo de vácuo**” indica o tempo de funcionamento da bomba de vácuo desde a última reposição (ver data).

```

Serviço realizado:
                                08/03/15
Quantidade                       4
STOP-EXIT

```

“**Serviço realizado**” indica a quantidade de trabalhos de serviço realizados desde a última reposição (ver data) com o aparelho de serviço para aparelhos de ar condicionado.

9.5 Calibrar o sensor de pressão



OBSERVAÇÃO

Para uma medição correta da pressão, é necessário que o sensor da pressão esteja calibrado corretamente.

É necessário proceder à calibração:

- todas as quatro semanas,
- sempre que o AirConServiceCenter for submetido a solavancos,
- após cada mudança do óleo da bomba de vácuo,
- se forem indicados valores de pressão não realistas no monitor.

1. No menu principal, com as teclas das setas **↑** ou **↓**, selecione “**Outras opções**”:

```

Selec. Automática   
Seleção manual      
Outras opções       
ENTER-OK            

```

2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Com as teclas das setas **↑** ou **↓**, selecione “**Serviço**”:

```

Atestar reservat.  
Limpeza            
Calibrar a balança 
Serviço           

```

4. Para confirmar, prima **ENTER**.
5. Introduzir a palavra-passe “**2224**”.
6. Confirme “**Sensor de pressão**” com **ENTER**.
7. Para prosseguir, siga as indicações que surgem no mostrador:
 - Desapertar os acoplamentos de serviço (**12**) e (**13**) das mangueiras de serviço (**10**) e (**11**).
 - Com o teclado de comando (**7**), introduza a pressão atmosférica local e prima **ENTER** para confirmar.

**OBSERVAÇÃO**

Pode saber a pressão atmosférica atual da região onde se encontra consultando, por exemplo, a página internet <http://www.meteo24.de/wetter/> em “pressão de ar”.

8. Se a calibragem tiver sido executada com êxito, prima **ENTER** para abandonar o menu.
9. Pressione duas vezes a tecla **STOP** para comutar para o menu stand-by.
10. Volte a apertar manualmente os acoplamentos de serviço (**12**) e (**13**) nas mangueiras de serviço (**10**) e (**11**), prestando atenção às identificações azuis e vermelhas que constam dos bocais e das mangueiras do aparelho!

9.6 Substituir o óleo da bomba de vácuo

**AVISO! Perigo de morte devido a choque elétrico**

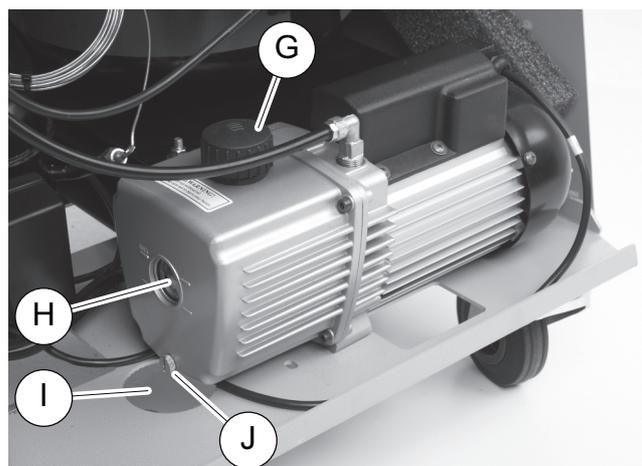
Tocar em peças não isoladas pode resultar em ferimentos graves. Desligue o AirConServiceCenter da alimentação elétrica antes de abrir a caixa. O AirConServiceCenter só pode ser reparado por pessoal autorizado pela Dometic.

1. Deixe a bomba de vácuo a funcionar durante aproximadamente 10 minutos antes da mudança de óleo (manualmente através do menu de seleção).

2. Desmonte a tampa dianteira:
Desaperte os parafusos (**D**) do painel de comando e rebata o painel para cima. Em seguida, desaperte os parafusos (**E**) em baixo, junto á tampa dianteira e retire-a.



3. Coloque um recipiente com capacidade para pelo menos ½ litro por baixo do AirConServiceCenter. O óleo da bomba de vácuo escoar através da abertura (**I**) na base do aparelho.



4. Desaperte o bujão de enchimento de óleo (**G**).
5. Desaperte o bujão de escoamento de óleo (**J**) para escoar o óleo.
6. Após escoar totalmente o óleo do corpo da bomba, volte a enroscar o bujão de escoamento (**J**).
7. Ateste a bomba de vácuo com óleo novo até meio da janela de inspeção (**H**) e volte a enroscar o bujão de enchimento de óleo (**G**).
8. Monte a tampa dianteira e o painel de comando e insira a ficha na tomada.



OBSERVAÇÃO

Depois de concluídos os trabalhos de serviço, apague as respetivas mensagens de serviço (reposição do contador). Para o efeito, comute para o menu “**Outras opções**” – “**Serviço**” e introduza o código “**7782**”. Com as teclas das setas ou **↑** ou **↓**, selecione o registo pretendido e confirme a sua seleção com a tecla **ENTER**. Seguir as indicações que surgem no mostrador e manter a tecla **ENTER** premida durante 3 segundos. Voltar à seleção anterior premindo **STOP**. Ao substituir o óleo da bomba de vácuo é necessário repor o contador “**Tempo de vácuo**”.

```
134a do circuito                07/03/15
g.                             1455
STOP-EXIT
```

“**134a do circuito**” indica quantas gramas de líquido refrigerante foram aspiradas desde a última reposição (ver data) através do item de menu “**Seleção automática**” ou “**Seleção manual**” do ar condicionado.

```
Botija de 134a                07/03/15
g.                             3395
STOP-EXIT
```

“**Botija de 134a**” indica a quantidade de gramas de líquido refrigerante abastecido desde a última reposição (ver data) através do item de menu “**Atestar reservat.**”.

```
134a para o circ.            07/03/15
g.                             1200
STOP-EXIT
```

“**134a para o circ.**” indica a quantidade de gramas de líquido refrigerante adicionado ao ar condicionado desde a última reposição (ver data) através do item de menu “**Seleção automática**” ou “**Seleção manual**”.

```
Tempo de vácuo                07/03/15
min.                           79
STOP-EXIT
```

“**Tempo de vácuo**” indica o tempo de funcionamento da bomba de vácuo desde a última reposição (ver data).

```
Serviço realizado:           07/03/15
Quantidade                    4
STOP-EXIT
```

“**Serviço realizado**” indica a quantidade de trabalhos de serviço realizados desde a última reposição (ver data) com o aparelho de serviço para aparelhos de ar condicionado.

9.7 Estados dos contadores



OBSERVAÇÃO

O aparelho memoriza diferentes estados de contadores. Para aceder aos valores totais, sequencialmente desde o fabrico do aparelho, aceder ao menu “**Outras opções**” – “**Serviços**” e introduza o código “**7783**”. Com as teclas das setas ou ↑ ou ↓, selecione o registo pretendido e confirme a sua seleção.

Os estados dos contadores não podem ser repostos. Para aceder aos estados dos contadores passíveis de reposição, introduza em “**Serviço**” o código “**7782**”. Ver também capítulo “Substituir o óleo da bomba de vácuo” na página 49 ou capítulo “Substituir o filtro exsicante” na página 46.

```
134a do circuito
Total                07/03/15
g-                   4155
STOP-EXIT
```

“**134a do circuito**” indica quantas gramas de líquido refrigerante foram aspiradas do ar condicionado desde o fabrico do aparelho (ver data) através do item de menu “**Seleção automática**” ou “**Seleção manual**”.

```
Botija de 134a
Total                07/03/15
g-                   3395
STOP-EXIT
```

“**Botija 134a**” indica quantas gramas de líquido refrigerante foram abastecidas no aparelho através do item de menu “**Atestar reservat.**”.

```
134a para o circ.
Total                07/03/15
g-                   1200
STOP-EXIT
```

“**134a para o circ.**” indica quantas gramas de líquido refrigerante foram abastecidas no aparelho de ar condicionado através do item de menu “**Seleção automática**” ou “**Seleção manual**”.

```
Tempo de vácuo
Total                07/03/15
min.                 79
STOP-EXIT
```

“**Tempo de vácuo**” indica o tempo de funcionamento total da bomba de vácuo.

Serviço realizado:	
Total	08/03/15
Quantidade	4
STOP-EXIT	

“**Serviço realizado**” indica a quantidade de trabalhos de assistência técnica realizados no aparelho de ar condicionado.

9.8 Correção da quantidade de enchimento em mangueiras de serviço mais compridas



OBSERVAÇÃO

- Caso seja necessário utilizar mangueiras de serviço mais compridas ou mais curtas no aparelho, é necessário voltar a adaptar as quantidades de enchimento aos novos comprimentos das mangueiras de serviço.
- A mangueira de serviço do lado da alta pressão e a mangueira de serviço do lado da baixa pressão devem apresentar sempre o mesmo comprimento, caso contrário, as quantidades de enchimento não são medidas corretamente.

1. No menu principal, com as teclas das setas **↑** ou **↓**, selecione “**Outras opções**”:

Selec. Automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input type="checkbox"/>
Outras opções	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Com as teclas das setas **↑** ou **↓**, selecione “**Serviço**”:

Atestar reservat.	<input type="checkbox"/>
Limpeza	<input type="checkbox"/>
Calibrar a balança	<input type="checkbox"/>
Serviço	<input checked="" type="checkbox"/>

4. Para confirmar, prima **ENTER**.
5. Introduzir a palavra-passe “**7732**”.
6. Introduzir o comprimento das mangueiras em centímetros.
7. Para confirmar, prima **ENTER**.

9.9 Renovar o papel de impressão

1. Para renovar o rolo de papel da impressora (**14**), abra a tampa (**K**).



2. Coloque o rolo de papel novo conforme indicado e feche a tampa (**K**).

9.10 Realizar a atualização do software através da funcionalidade USB

A atualização do software é realizada através de uma pen USB.



OBSERVAÇÃO

A pen tem de ter sido formatada com o sistema de dados FAT32.

Durante a atualização do software, são memorizados os seguintes dados na memória interna da estação:

- o software atual do AirConServiceCenter
- a base de dados atual onde constam todos os modelos de veículos correntes e as respetivas quantidades de enchimento do sistema de ar condicionado

Poderá atualizar o software e a base de dados de uma forma independente.

1. Copiar o software atual para a pen USB.
2. Inserir a pen USB na porta USB (15) e ligar o aparelho.



- ✓ A estação verifica se existe uma versão mais recente do software na pen USB. Se o software existente na pen USB for mais recente, será exibido o seguinte menu:

```
New firmware release
found
ENTER-upgrade STOP-EXIT
RS230107
```

Se a base de dados existente na pen USB for mais recente, será exibido o seguinte menu:

```
New database release
found
ENTER-upgrade STOP-EXIT
1hd11802
```

A versão atual será exibida realçada a preto na linha de fundo.

3. Para atualizar o software ou a base de dados, premir **ENTER**.
- ✓ A estação exibirá o progresso da atualização:

```
Wait...
Erase flash... Erased!
Writing           1      63488
                  7%    762751
```

Após a atualização, a estação será regulada de novo para os ajustes de fábrica:

```
Wait!
loading default
parameters
```

Em seguida, a estação será iniciada de novo e o menu de stand-by será exibido.

4. Retirar a pen USB.
- ✓ A estação está funcional.

9.11 Libertação manual de gases não condensáveis



NOTA!

A libertação manual dos gases não condensáveis só pode ocorrer na primeira ligação do dia. Quando o aparelho tiver sido colocado em funcionamento, as pressões e temperaturas internas mudam. Isto torna o procedimento descrito neste capítulo demasiado impreciso.

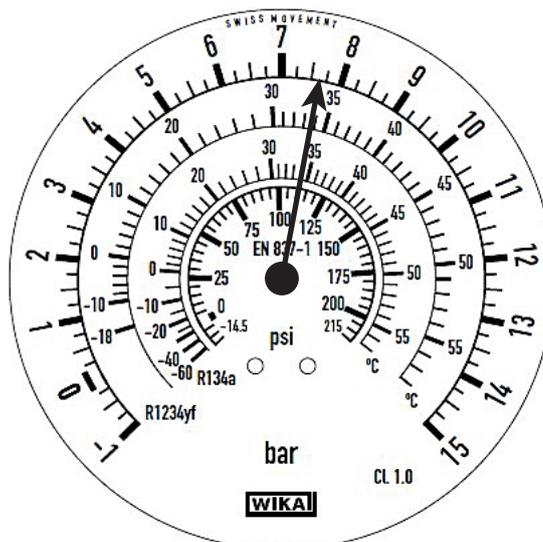
1. Calibre o sensor de pressão para que os valores corretos sejam exibidos (ver capítulo “Calibrar o sensor de pressão” na página 48).
- ✓ Após a ligação, o aparelho mede a pressão interna do tanque e, de seguida, apresenta-a no monitor:

```
Fase auto limpeza
Pressao do cilindro
interno          mb    7600
```

Se transferir a pressão indicada para a escala do manómetro do aparelho, poderá ler a temperatura correspondente.

Exemplo

O manómetro indica 7,6 bar (7600 mbar). A temperatura correspondente é de aprox. 34 °C.



Se a temperatura ambiente real for de apenas 20 °C, a pressão na escala só pode ser de aprox. 4,7 bar. A pressão medida varia aprox. 2 bar da pressão normal.

Normalmente, isto deve-se à entrada de gases não condensáveis (p. ex., ar) no depósito interno. Isto pode ocorrer, p. ex., durante a manutenção num sistema de ar condicionado com fugas.

Se a pressão do depósito variar mais de 1 bar da pressão normal, os gases não condensáveis devem ser libertados manualmente, caso contrário deixará de ser possível garantir o funcionamento correto do aparelho.

**PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos**

Use luvas e óculos de proteção.

Para pressões acima dos 10 bar, use proteção auditiva.

Certifique-se de que existe uma boa ventilação.

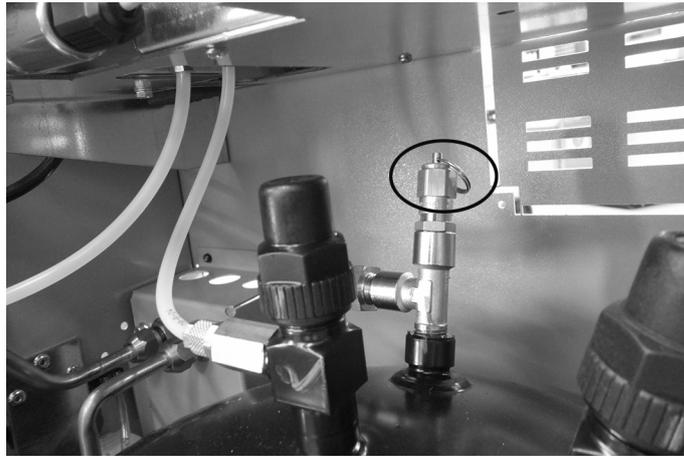
Não inale os gases libertados.

Mantenha o aparelho afastado de fontes de ignição.

1. Desmonte a tampa dianteira:
Desaperte os parafusos (D) do painel de comando e bascule o painel para cima. De seguida, desaperte os parafusos (E) em baixo, junto à tampa dianteira e retire-a.



2. Localize a válvula dos gases não condensáveis na parte superior do depósito grande de agente refrigerante.



3. Puxe o anel durante aprox. 10 s.
4. Monte a tampa dianteira.
5. Volte a colocar o aparelho em funcionamento.
6. Se necessário, repita o procedimento no dia seguinte.

10 Limpeza e manutenção

- Caso necessário, limpe o corpo do aparelho com um pano húmido. Pode utilizar, em caso de necessidade, um líquido lava-loiças. Não utilize solventes nem produtos de limpeza abrasivos.
- Verifique regularmente as mangueiras de serviço (10) e (11) e os acoplamentos de serviço (12) e (13) quanto a danos. Não acionar o AirConServiceCenter se este estiver danificado.

11 Eliminação

**NOTA! Proteja o meio ambiente!**

Todos os componentes e líquidos operacionais só podem ser eliminados por pessoal qualificado de acordo com os regulamentos nacionais.

11.1 Eliminação dos líquidos recuperados

- O óleo usado deve ser eliminado como lixo especial.
- Não misture o óleo usado com outros líquidos.
- Conserve o óleo usado até à sua eliminação em recipientes adequados.

11.2 Eliminar o material de embalagem

- O material de embalagem de cartão deve ser colocado no ponto de recolha de papel.
- As embalagens de plástico devem ser colocadas no contentor amarelo.

11.3 Eliminação de equipamento velho

- Quando o AirConServiceCenter for definitivamente desativado, comece por retirar todo o líquido do aparelho e elimine-o em conformidade com as normas nacionais.



- Solicite a eliminação do aparelho antigo por pessoal qualificado de acordo com os regulamentos nacionais, ou contacte o serviço de assistência técnica.

12 O que fazer, quando?

Falha	Causa	Solução
No mostrador surge “Atenção! Excesso de pressão botija interna”	Mensagem normal durante o processo de reciclagem.	Para prosseguir, prima ENTER durante 3 segundos. Se a mensagem se repetir, informar os serviços de assistência técnica.
No mostrador surge “Atenção! Reservatório interno cheio.”	O recipiente interno do líquido refrigerante está demasiado cheio para recolher a quantidade aspirada.	Esvazie o conteúdo do depósito do líquido refrigerante interno de forma correta.
No mostrador surge “Atenção! Pressão dentro do circuito A/C. Início recuperação!”	Mensagem normal no início do processo de criação de vácuo. Ainda existe pressão no sistema de ar condicionado.	Não é necessária qualquer intervenção. O processo prossegue automaticamente.
No mostrador surge “Atenção! Pressão dentro do circuito A/C.”	Mensagem durante o processo de criação de vácuo. Ainda existe pressão no sistema de ar condicionado.	Não é necessária qualquer intervenção. O processo prossegue automaticamente.
No mostrador surge “Vácuo insuficiente! Quer continuar?”	Mensagem que surge durante o processo de criação de vácuo quando a pressão no ar condicionado não é superior a 50 mbar após 8 minutos.	Verifique o sistema de ar condicionado e os bocais do AirConServiceCenter ao ar condicionado quanto a eventuais fugas.
No mostrador surge “Fuga no circuito! Quer continuar?”	Mensagem no final do processo de criação de vácuo. O ar condicionado apresenta uma perda de vácuo superior a 120 mbar durante o tempo de controlo.	Verifique o sistema de ar condicionado e os bocais do AirConServiceCenter ao ar condicionado quanto a eventuais fugas.
No mostrador surge “Lubrificante usado drenar recipiente!”	Mensagem que surge durante o processo de aspiração e reciclagem quando a quantidade de óleo usado existente no recipiente de óleo usado é superior a 150 ml.	Elimine o conteúdo do recipiente de óleo usado em conformidade com as regras de proteção ambiental.
No mostrador surge “Atenção! Vácuo insuficiente para injeção!”	Mensagem durante o processo de enchimento quando o vácuo existente no ar condicionado é insuficiente para concluir o procedimento.	Verifique o sistema de ar condicionado e os bocais do AirConServiceCenter ao ar condicionado quanto a eventuais fugas.

Falha	Causa	Solução
No mostrador surge “Qtd. Refrig.! Atestar reservat.!”	Mensagem que surge durante a introdução do processo quando a quantidade de agente de refrigeração do recipiente interno não é suficiente para concluir o processo.	Ateste o recipiente interno de agente de refrigeração.
No mostrador surge “UV insuficiente!”	Mensagem que surge durante a introdução do processo quando a quantidade do recipiente de aditivo UV não é suficiente para concluir o processo.	Ateste o recipiente de aditivo UV.
No mostrador surge “óleo insuficiente!!”	Mensagem que surge durante a introdução do processo quando a quantidade do recipiente de óleo novo não é suficiente para concluir o processo.	Ateste o recipiente de óleo novo com um tipo de óleo adequado.
No mostrador surge “Botija externa vazia ou torneira fechada! Verifique!”	Mensagem que surge no início ou durante o enchimento do recipiente interno de agente de refrigeração quando a quantidade de agente de refrigeração ajustada não pôde ser alcançada.	Verifique se, no depósito de líquido refrigerante externo, existe líquido refrigerante suficiente, ou seja, verifique se as válvulas do recipiente do líquido refrigerante externo estão abertas.
No mostrador surge “Substituir o filtro desumificador! Quer continuar?”	Mensagem ao ligar o AirCon ServiceCenter.	Substitua o filtro interno o mais rapidamente possível (capítulo “Substituir o filtro excicante” na página 46). Para ignorar premir ENTER durante 3 segundos.
No mostrador surge “Substituir o óleo da bomba de vácuo! Quer continuar?”	Mensagem ao ligar o AirCon ServiceCenter.	Substitua o óleo da bomba de vácuo o mais rapidamente possível (capítulo “Substituir o óleo da bomba de vácuo” na página 49). Para ignorar premir ENTER durante 3 segundos.
No mostrador surge “Impressora não disponível! Quer continuar?”	Mensagem sinaliza uma avaria na impressora.	Verifique se a impressora tem papel. Verifique se a impressora está ligada. Verifique se a tampa está corretamente fechada.

Falha	Causa	Solução
No mostrador surge “Erro 01”	Antes do teste de aumento da pressão não foi possível reduzir suficientemente a pressão.	Verificar o ar condicionado e as uniões quanto a fugas, estreitamentos e congelamento. Verificar a calibragem do sensor de pressão.
No mostrador surge “Erro 02”	Aumento repetido da pressão durante o teste de aumento da pressão, não é possível reduzir suficientemente a pressão.	Verifique o sistema de ar condicionado e conexões quanto a fugas, estreitamentos e congelamento. Verificar a calibragem do sensor de pressão.
No mostrador surge “Erro 03”	Não são emitidos nenhuns valores a partir da balança de líquido refrigerante.	Verificar o funcionamento da balança.
No mostrador surge “Erro 04”	Durante o processo de lavagem não é possível gerar pressão.	Verificar o ar condicionado e as uniões quanto a fugas, estreitamentos e congelamento. Verificar a calibragem do sensor de pressão.
No mostrador surge “Erro 09”	Durante o processo de lavagem não foi possível determinar pressão na ligação BP do dispositivo de assistência ao ar condicionado.	De seguida, ligar a mangueira de baixa pressão ao recipiente de lavagem e abrir a válvula.
No mostrador surge “Erro 10”	Durante o teste de software, não foi possível reduzir suficientemente a pressão interna através do compressor.	Pressão residual nos manómetros? Verificar a calibragem do sensor de pressão. Verificar a pressão do reservatório. Verificar o funcionamento do compressor e das respetivas válvulas eletromagnéticas.
No mostrador surge “Erro 11”	Durante o “teste de software” não foi possível escoar o óleo usado.	Óleo residual no destilador ou escoamento de óleo usado interrompido no último processo? Reservatório de óleo usado inserido corretamente? Orifício de exaustão de ar no reservatório de óleo usado existente/obstruído?

Falha	Causa	Solução
No mostrador surge “Erro 12”	Durante o teste de software não foi possível retirar líquido refrigerante do depósito interno.	Verificar a calibragem do sensor de pressão. Verificar se a válvula do depósito interno está aberta. Verificar a válvula RE. A temperatura ambiente está acima de 10 °C?
No mostrador surge “Erro 52”	Não foi encontrada/detetada nenhuma pen USB	Insira a pen USB. Garanta que a pen USB está formatada com o sistema de ficheiros FAT32.
No mostrador surge “Erro 60”	Durante a assistência híbrida (lavagem das mangueiras de serviço com óleo híbrido) não foi possível gerar vácuo	As mangueiras de serviço estão ligadas ao reservatório de lavagem híbrido? O reservatório de lavagem híbrido está montado corretamente? Verificar as ligações quanto a estanqueidade.
No mostrador surge “Erro 61”	Aumento de pressão durante a assistência híbrida.	As mangueiras de serviço estão ligadas ao reservatório de lavagem híbrido? O reservatório de lavagem híbrido está montado corretamente? Os acoplamentos de serviço estão abertos?

13 Dados técnicos

	AirCon ServiceCenter ASC 1300 G
Dimensões (L x A x P):	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Peso:	95 kg
Alimentação de corrente:	230 V/240 V – 50 Hz/60 Hz
Quantidade de líquido refrigerante aspirada:	18 kg/h
Potência da bomba de vácuo:	4 veículos/h
Potência do compressor hermético:	0,2 kW
Potência do filtro de exsicante:	150 kg
Duração do óleo de bombas de vácuo:	60 h
Acumulador do cilindro de enchimento – conteúdo útil:	12,0 l/10,0 kg
Nível de emissão de ruídos*:	62 dB (A)
Precisão da balança eletrónica do líquido refrigerante:	± 10 g
Precisão da balança eletrónica para óleo usado e novo/ aditivo UV:	± 1 g
Pressão máxima permitida:	-1 bar a +20 bar
Líquido refrigerante apropriado:	R-134a
Óleo apropriado:	qualquer óleo para máquinas frigoríficas utilizado no setor automóvel
Temperatura de funcionamento máxima permitida:	+5 °C a +40 °C
Gama de temperatura de armazenamento:	-25 °C – +50 °C

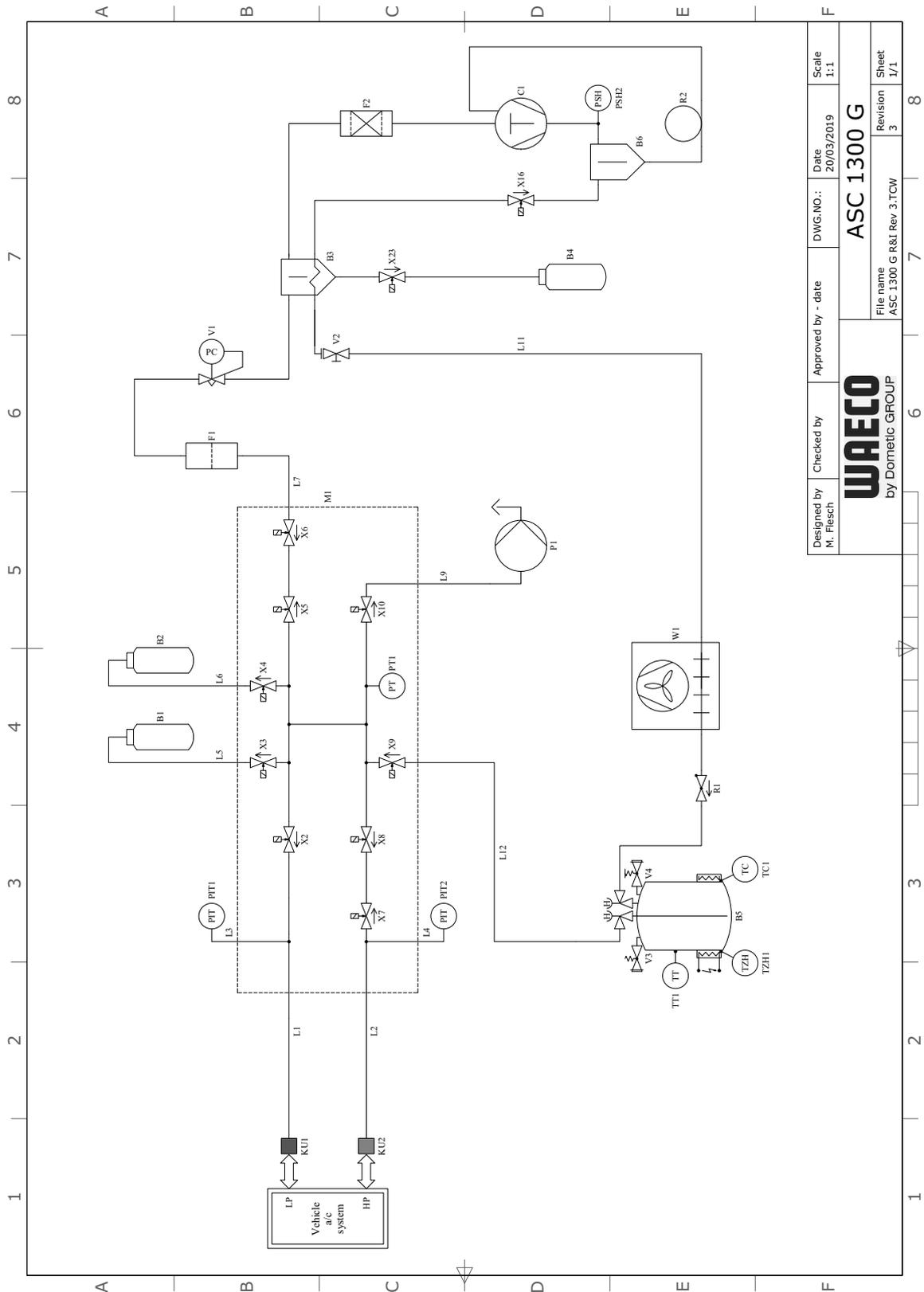
	AirCon ServiceCenter ASC 2300 G
Dimensões (L x A x P):	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Peso:	100 kg
Alimentação de corrente:	230 V/240 V – 50 Hz/60 Hz
Quantidade de líquido refrigerante aspirada:	18 kg/h
Potência da bomba de vácuo:	5 veículos/h
Potência do compressor hermético:	0,32 kW
Potência do filtro de exsicante:	150 kg
Duração do óleo de bombas de vácuo:	60 h
Acumulador do cilindro de enchimento – conteúdo útil:	24,0 l/21,0 kg
Nível de emissão de ruídos*:	62 dB (A)
Precisão da balança eletrónica do líquido refrigerante:	± 10 g
Precisão da balança eletrónica para óleo usado e novo:	± 1 g
Precisão da balança eletrónica para aditivo UV:	± 1 g
Pressão máxima permitida:	-1 bar a +20 bar
Líquido refrigerante apropriado:	R-134a
Óleo apropriado:	qualquer óleo para máquinas frigoríficas utilizado no setor automóvel
Temperatura de funcionamento máxima permitida:	+5 °C a +40 °C
Gama de temperatura de armazenamento:	-25 °C – +50 °C

AirCon ServiceCenter ASC 3300 G	
Dimensões (L x A x P):	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Peso:	105 kg
Alimentação de corrente:	230 V/240 V – 50 Hz/60 Hz
Quantidade de líquido refrigerante aspirada:	18 kg/h
Potência da bomba de vácuo:	192 l/h
Potência do compressor hermético:	0,32 kW
Potência do filtro de exsicante:	150 kg
Duração do óleo de bombas de vácuo:	60 h
Acumulador do cilindro de enchimento – conteúdo útil:	30,0 l / 28,0 kg
Nível de emissão de ruídos*:	62 dB (A)
Precisão da balança eletrónica do líquido refrigerante:	± 10 g
Precisão da balança eletrónica para óleo usado e novo:	± 1 g
Precisão da balança eletrónica para aditivo UV:	± 1 g
Pressão máxima permitida:	-1 bar a +20 bar
Líquido refrigerante apropriado:	R-134a
Óleo apropriado:	qualquer óleo para máquinas frigoríficas utilizado no setor automóvel
Temperatura de funcionamento máxima permitida:	+5 °C a +40 °C
Gama de temperatura de armazenamento:	-25 °C – +50 °C

* O valor LpA das emissões relacionadas com o local de trabalho de uma estação de serviço de ar condicionado foi determinado, de acordo com a norma DIN EN ISO 3746, em vários estados de funcionamento. Tanto os valores médios de dB(A), como os valores máximos de pico de dB(C), são bastante inferiores aos valores máximos de exposição admissíveis.

Valores de medição: 62 dB(A), 74 dB(C)

13.1 Fluxograma ASC 1300 G



Designed by M. Pieschl	Checked by WAECO by Domestic GROUP	Approved by - date	DWG.NO.:	Date 20/03/2019	Scale 1:1
			ASC 1300 G		
			File name ASC 1300 G R&I Rev 3.TCW	Revision 3	Sheet 1/1

Legenda

Pos.	Descrição
B1	Recipiente UV
B2	Recipiente de óleo novo
B3	Separador de óleo/permutador térmico
B4	Recipiente para óleo usado
B5	Depósito de agente refrigerante
B6	Evaporador do separador de óleo
C1	Evaporador
F1	Filtro grosseiro
F2	Filtro exsicante
KU1	Acoplamento de serviço ND
KU2	Acoplamento de serviço HD
L1	Tubo flexível de serviço ND
L11	Tubo flexível do condensador, amarelo
L12	Conexão do líquido refrigerante
L2	Tubo flexível de serviço HD
L3	Tubo flexível do manómetro ND
L4	Tubo flexível do manómetro HD
L5	Conexão de meios UV
L6	Conexão do óleo novo
L7	Conexão da unidade de reciclagem
L9	Conexão da bomba de vácuo
M1	Bloco de válvulas
P1	Bomba de vácuo
P2	Bomba de líquido
PIT1	Manómetro ND
PIT2	Manómetro HD
PSH2	Interruptor de alta pressão
PT1	Sensor de pressão
R1	Válvula de retenção do depósito de líquido refrigerante
R2	Tubo capilar
R3	Válvula de retenção da bomba de líquido
TT1	Sensor da temperatura
TZH1	Fusível de temperatura
TC1	Klixon
V1	Válvula expansora

Pos.	Descrição
V2	Válvula de corte manual, tubo flexível amarelo
V3	Válvula de segurança de alta pressão
V4	Válvula de escoamento GNC
W1	Condensador
X10	Válvula magnética VC
X16	Válvula magnética CY
X2	Válvula magnética LP
X23	Válvula magnética DO
X3	Válvula magnética UV
X4	Válvula magnética do óleo
X5	Válvula magnética Z2
X6	Válvula magnética Z2
X7	Válvula magnética HD
X8	Válvula magnética HD
X9	Válvula magnética RE

Legenda

Pos.	Descrição
B1	Recipiente UV
B2	Recipiente de óleo novo
B3	Separador de óleo/permutador térmico
B4	Recipiente para óleo usado
B5	Depósito de agente refrigerante
B6	Evaporador do separador de óleo
C1	Evaporador
F1	Filtro grosseiro
F2	Filtro exsicante
KU1	Acoplamento de serviço ND
KU2	Acoplamento de serviço HD
L1	Tubo flexível de serviço ND
L11	Tubo flexível do condensador, amarelo
L12	Conexão do líquido refrigerante
L2	Tubo flexível de serviço HD
L3	Tubo flexível do manómetro ND
L4	Tubo flexível do manómetro HD
L5	Conexão de meios UV
L6	Conexão do óleo novo
L7	Conexão da unidade de reciclagem
L9	Conexão da bomba de vácuo
M1	Bloco de válvulas
P1	Bomba de vácuo
P2	Bomba de líquido
PIT1	Manómetro ND
PIT2	Manómetro HD
PSH2	Interruptor de alta pressão
PT1	Sensor de pressão
R1	Válvula de retenção do depósito de líquido refrigerante
R2	Tubo capilar
R3	Válvula de retenção da bomba de líquido
TT1	Sensor da temperatura
TZH1	Fusível de temperatura
TC1	Klixon
V1	Válvula expansora

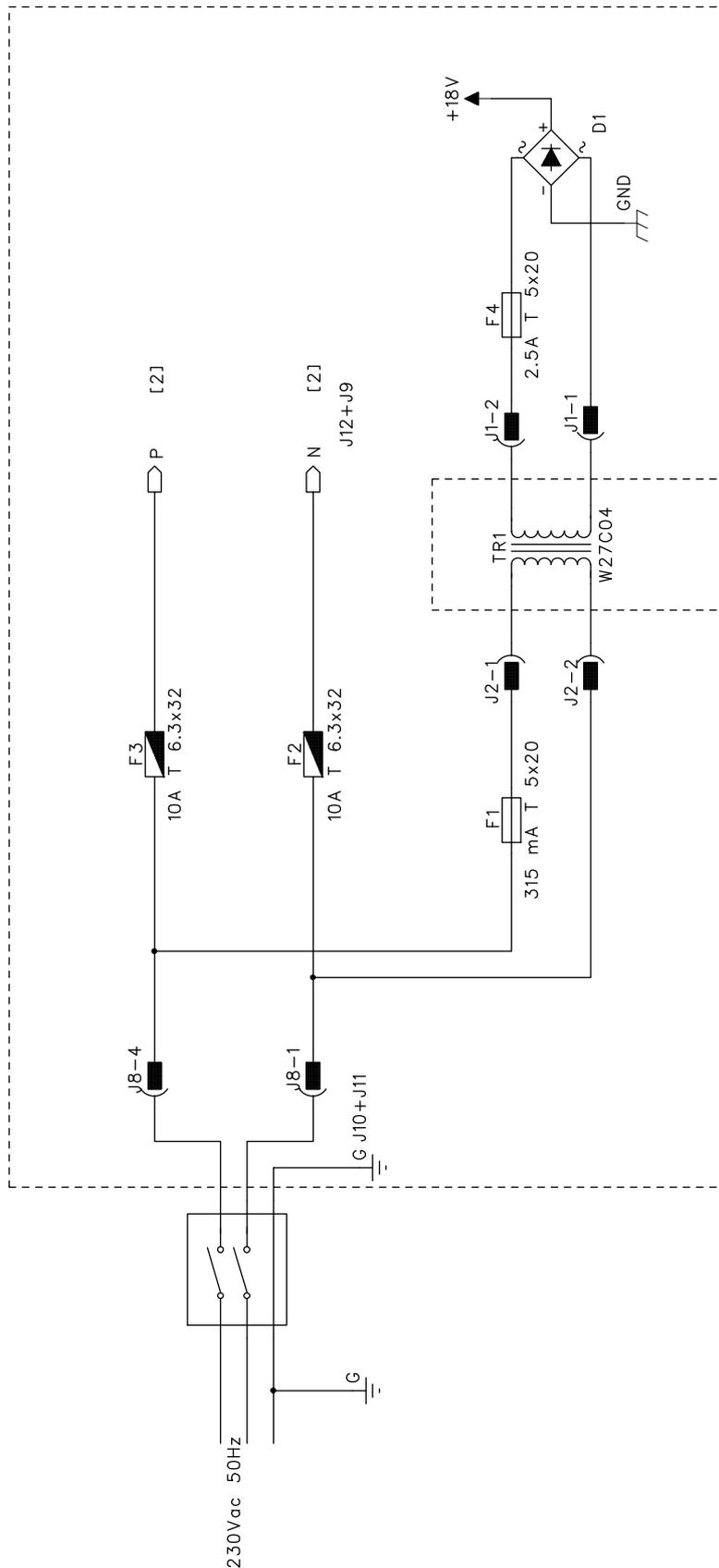
Pos.	Descrição
V2	Válvula de corte manual, tubo flexível amarelo
V3	Válvula de segurança de alta pressão
V4	Válvula de escoamento GNC
W1	Condensador
X10	Válvula magnética VC
X16	Válvula magnética CY
X2	Válvula magnética LP
X23	Válvula magnética DO
X3	Válvula magnética UV
X4	Válvula magnética do óleo
X5	Válvula magnética Z2
X6	Válvula magnética Z2
X7	Válvula magnética HD
X8	Válvula magnética HD
X9	Válvula magnética RE

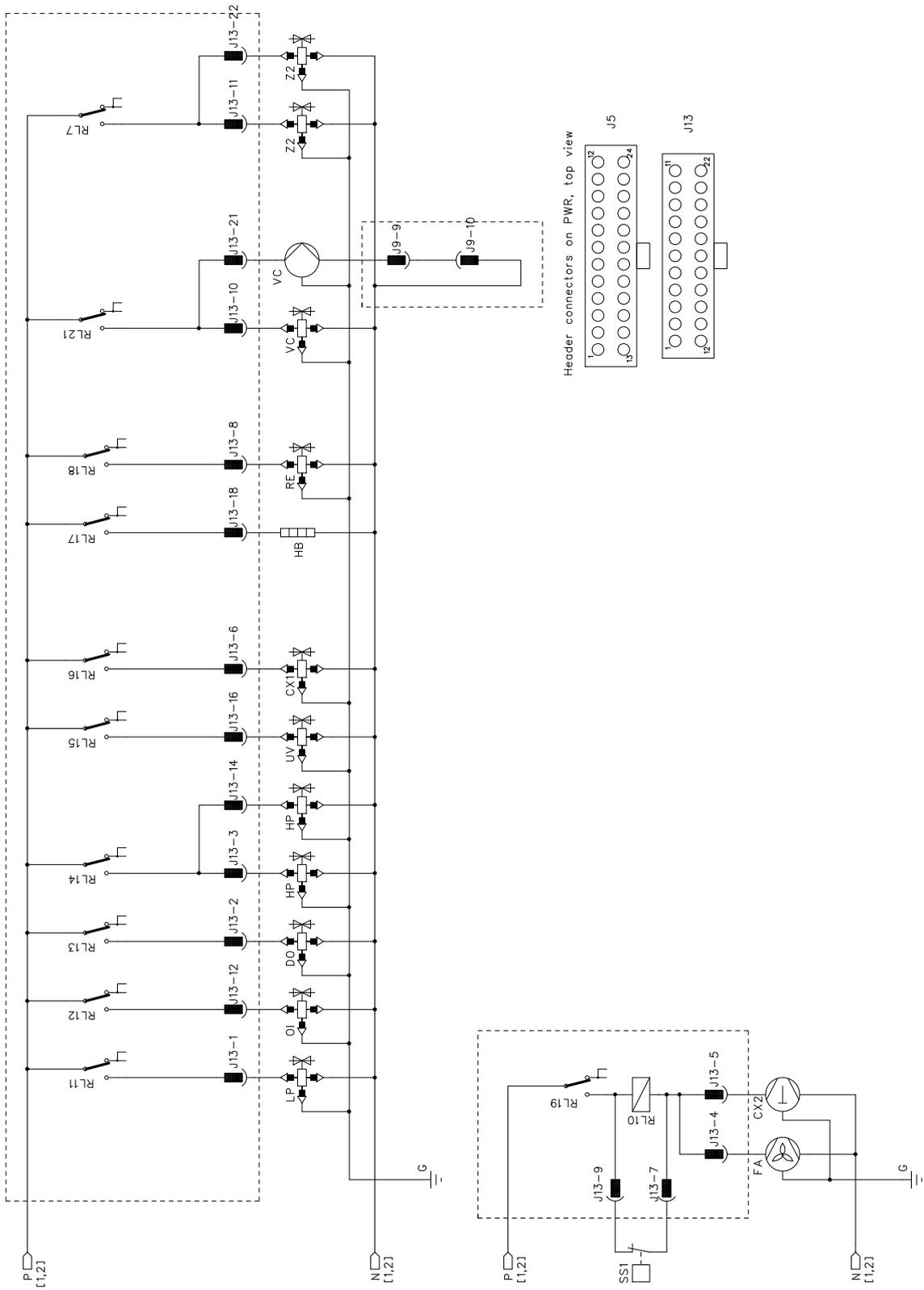
Legenda

Pos.	Descrição
B1	Recipiente UV
B2	Recipiente de óleo novo
B3	Separador de óleo/permutador térmico
B4	Recipiente para óleo usado
B5	Depósito de agente refrigerante
B6	Evaporador do separador de óleo
C1	Evaporador
F1	Filtro grosseiro
F2	Filtro exsicante
KU1	Acoplamento de serviço ND
KU2	Acoplamento de serviço HD
L1	Tubo flexível de serviço ND
L11	Tubo flexível do condensador, amarelo
L12	Conexão do líquido refrigerante
L2	Tubo flexível de serviço HD
L3	Tubo flexível do manómetro ND
L4	Tubo flexível do manómetro HD
L5	Conexão de meios UV
L6	Conexão do óleo novo
L7	Conexão da unidade de reciclagem
L9	Conexão da bomba de vácuo
M1	Bloco de válvulas
P1	Bomba de vácuo
P2	Bomba de líquido
PIT1	Manómetro ND
PIT2	Manómetro HD
PSH2	Interruptor de alta pressão
PT1	Sensor de pressão
R1	Válvula de retenção do depósito de líquido refrigerante
R2	Tubo capilar
R3	Válvula de retenção da bomba de líquido
TT1	Sensor da temperatura
TZH1	Fusível de temperatura
TC1	Klixon
V1	Válvula expansora

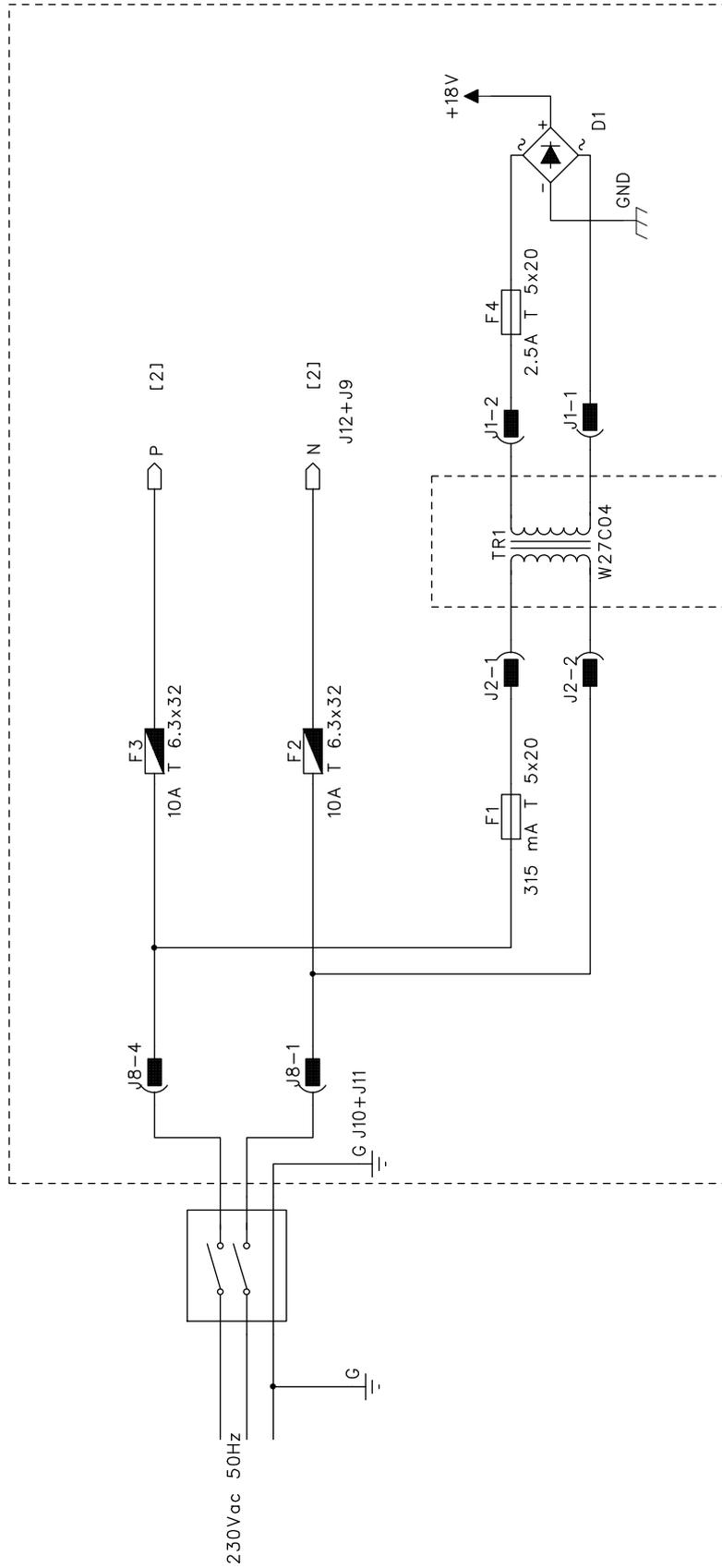
Pos.	Descrição
V2	Válvula de corte manual, tubo flexível amarelo
V3	Válvula de segurança de alta pressão
V4	Válvula de escoamento GNC
W1	Condensador
X10	Válvula magnética VC
X16	Válvula magnética CY
X2	Válvula magnética LP
X23	Válvula magnética DO
X3	Válvula magnética UV
X4	Válvula magnética do óleo
X5	Válvula magnética Z2
X6	Válvula magnética Z2
X7	Válvula magnética HD
X8	Válvula magnética HD
X9	Válvula magnética RE

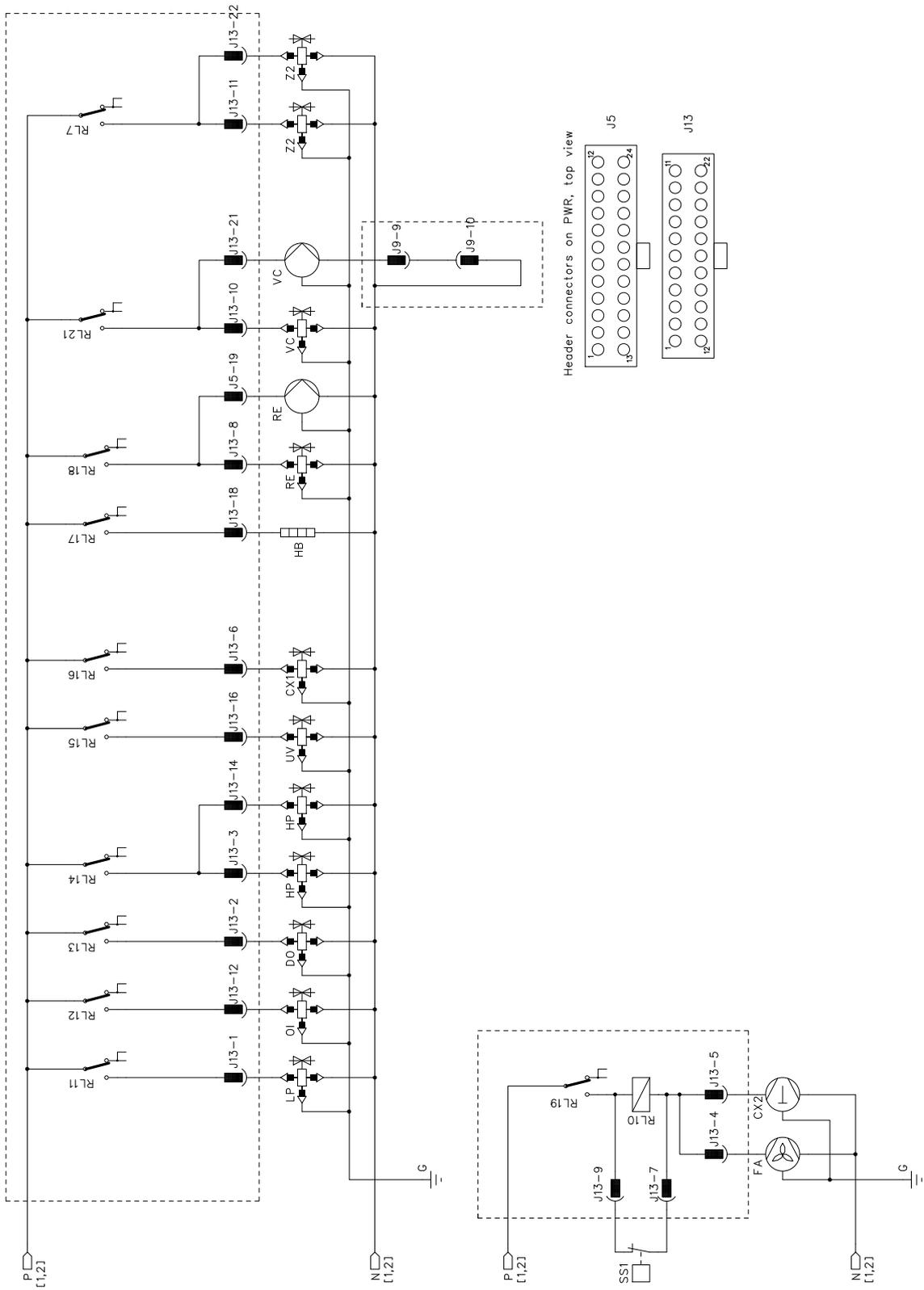
13.4 Esquema de ligações elétricas ASC 1300 G / ASC 2300 G





13.5 Esquema de ligações elétricas ASC 3300 G





WAECO

AirCon Service

GERMANY

Dometic Germany GmbH
Hollefeldstraße 63
48282 Emsdetten
☎ +49 (0) 2572 879-0
☎ +49 (0) 2572 879-300
Mail: info@dometic-waeco.de
Internet: www.dometic-waeco.de

AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ +61 7 55076000
☎ +61 7 5507 6001
Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA

Dometic Austria GmbH
Neudorferstrasse 108
2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
☎ +43 2236 90807060
Mail: info@dometic.at

BELGIUM

Dometic Branch Office Belgium
Lourdesstraat 84 B
B-8940 Geluwe
☎ +32 2 3598040
☎ +32 2 3598050
Mail: info@dometic.be

CHINA

**Dometic Waeco Trading –
Shanghai Branch**
A707-709, SOHO Zhongshan
Plaza,
1055 Zhongshan Road,
Shanghai, China
☎ +86 21 6032 5088
☎ +86 21 6032 8691
Mail: info.cn@dometic.com

DENMARK

Dometic Denmark A/S
Nordensvej 15, Taulov
7000 Fredericia
☎ +45 75585966
☎ +45 75586307
Mail: info@dometic.dk

FINLAND

Dometic Finland OY
Valimotie 15
00380 Helsinki
☎ +358 20 7413220
Mail: myynti@dometic.fi

FRANCE

Dometic France SAS
ZA du Pré de la Dame Jeanne
B.P. 5
60128 Plailly
☎ +33 3 44633501
☎ +33 3 44633518
Commercial : info@dometic.fr
SAV/Technique :
service@dometic.fr

HONG KONG

Dometic Group Asia Pacific
Suites 2207-11 · 22/F, Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui · Kowloon
☎ +852 2 4611386
☎ +852 2 4665553
Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY

Dometic Zrt. – Értékesítési iroda
1147 Budapest
Kerékgyártó u. 5.
☎ +36 1 468 4400
☎ +36 1 468 4401
Mail: budapest@dometic.hu

ITALY

Dometic Italy S.r.l.
Via Virgilio, 3
47122 Forlì (FC)
☎ +39 0543 754901
☎ +39 0543 754983
Mail: vendite@dometic.it

JAPAN

Dometic KK
Maekawa-Shibaura, Bldg. 2
2-13-9 Shibaura Minato-ku
Tokyo 108-0023
☎ +81 3 5445 3333
☎ +81 3 5445 3339
Mail: info@dometic.jp

MEXICO

Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.
Circuito Médicos No. 6 Local 1
Colonia Ciudad Satélite
CP 53100 Naucalpan de Juárez
☎ +52 55 5374 4108
☎ +52 55 5374 4106
☎ +52 55 5393 4683
Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS & LUXEMBOURG

Dometic Benelux B.V.
Ecustraat 3
4879 NP Etten-Leur
☎ +31 76 5029000
☎ +31 76 5029090
Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND

Dometic New Zealand Ltd.
Unite E, The Gate
373 Neilson Street
Penrose 1061, Auckland
☎ +64 9 622 1490
☎ +64 9 622 1573
Mail:
customerservices@dometic.co.nz

NORWAY

Dometic Norway AS
Eleveien 30B
3262 Larvik
☎ +47 33428450
☎ +47 33428459
Mail: firmapost@dometic.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.
Ul. Puławska 435A
02-801 Warszawa
☎ +48 22 414 32 00
☎ +48 22 414 32 01
Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL

Dometic Spain, S.L.
Branch Office em Portugal
Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12
2775-399 Carcavelos
☎ +351 219 244 173
☎ +351 219 243 206
Mail: info@dometic.pt

RUSSIA

Dometic RUS LLC
Komsomolskaya square 6-1
107140 Moscow
☎ +7 495 780 79 39
☎ +7 495 916 56 53
Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd
18 Boon Lay Way 06-141
Trade Hub 21
Singapore 609966
☎ +65 6795 3177
☎ +65 6862 6620
Mail: dometic.sg@dometic.com

SLOVAKIA & CZECH REPUBLIC

Dometic Slovakia s.r.o.
Sales Office Bratislava
Nádražná 34/A
900 28 Ivánka pri Dunaji
☎ +421 2 45 529 680
☎ +421 2 45 529 680
Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd. Regional Office
Aramex Warehouse
2 Avalon Road
West Lake View 1645, Ext 11,
South Africa
Modderfontein
Johannesburg
☎ +27 87 3530380
Mail: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.
Avda. Sierra del Guadarrama 16
28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
☎ +34 918 336 089
☎ +34 900 100 245
Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB
Gustaf Melins gata 7
42131 Västra Frölunda (Göteborg)
☎ +46 31 7341100
☎ +46 31 7341101
Mail: info@dometic.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)
☎ +41 44 8187171
☎ +41 44 8187191
Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES

Dometic Middle East FZCO
P. O. Box 17860
S-D 6, Jebel Ali Freezone
Dubai
☎ +971 4 883 3858
☎ +971 4 883 3868
Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.
Dometic House · The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 344 626 0133
☎ +44 344 626 0143
Mail: automotive@dometic.co.uk